

Walking with Jesus
Family Discipleship

Caminando con Jesús
Discipulado para la Familia



Presbyterian Church

By
Rev. Hector Reynoso

Walking with Jesus:
Family Discipleship

Caminando con Jesús:
Discipulado para la Familia

With love for...

***my wife Carmen,
my daughter Bella,
my mom Matilde and my in-laws Uriel and Carmen
my church family, Genesis Presbyterian Church,
my denomination, The Evangelical Presbyterian Church (EPC),
my presbytery, Gulf South Presbytery
and
all the Body of Christ, His Church***

This work was compiled, outlined, structured, and organized according to Reformed Covenant Theology by Rev. Hector Reynoso. Introductory paragraphs and commentaries are authored by Rev. Hector Reynoso. The Practice Book was developed by Rev. Hector Reynoso.

<u>Contents</u>	<u>Contenido</u>	
Prelude		4
<i>Preludio</i>		
Introduction: God loves you		6
<i>Introducción: Dios te Ama</i>		
1. God the Creator, Your Purpose and the Bible		8
<i>Dios el Creador, Tu Propósito y la Biblia</i>		
2. Adam, You, and The Covenant of Works		13
<i>Adán, Tú, y El Pacto de Obras</i>		
3. Jesus, You, and The Covenant of Grace		19
<i>Jesús, Tú, y El Pacto de Gracia</i>		
4. God, You, and The Ten Commandments		28
<i>Dios, Tú, y Los Diez Mandamientos</i>		
5. God, You, and The Lord's Prayer		37
<i>Dios, Tú, y La Oración del Señor</i>		
6. God, You, Your Family and The Sacraments		42
<i>Dios, Tú, Tu Familia y Los Sacramentos</i>		
7. Christ's Resurrection, Our Resurrection		50
and the Great Commission...		
<i>La Resurrección del Señor, Nuestra Resurrección, y la Gran Comisión</i>		
Postlude		56
<i>Postludio</i>		
Purpose of This Work		59
<i>Propósito de este trabajo</i>		
Family Verse		60
<i>Versículo Familiar</i>		
Sources		61
<i>Recursos</i>		
*		62
Special Thanks		64

Prelude

Dear friend, I greet you in the beautiful name of Jesus Christ. It is my pleasure to present you this small gift in order to encourage you in your walk with Christ. I sincerely hope and pray that it will be a blessing to you, your family and church.

Allow me to begin by joyfully reminding you that God loves you. As a matter of fact, He has loved you since before the beginning of creation. Consequently, it is no coincidence that you are reading this material; God had already planned it this way. My friend, know for sure that God's love for you has no end.

With the same joy, I also remind you that God is sovereign, which means that He is in control of all things and nothing or no one has power over Him. Therefore, as you face stressful and difficult circumstances in life, remember, you are in the hands of God Almighty.

As we remember God's love and sovereignty let us keep our families in mind. The Christian family finds itself in a constant spiritual struggle in today's society. With all that is going on in our surroundings, it is no surprise that many think that God is not in control. In addition, temptations, false teachings, ideas and actions which are contrary to the Word of God are all around us, which tend to bring spiritual confusion to our families. Furthermore, people of all ages are constantly seduced to choose a way of life that is contrary to God's will. Additionally, a great number of people claim to have their own version of the truth; "truth" seems to be defined by emotions, feelings and opinions rather than God's Word.

With so many struggles, battles and attacks coming against us on a daily basis, it is easy for us Christians to get carried away in all the current trends of society and lose sight of who God is, of who we are, of whose we are, and of our purpose in this life; all these struggles bring the Christian family to an identity crisis.

Therefore, it is my hope that this tool will provide you, your family and church with a solid foundation in your walk with Christ. I pray as well that it will be a great help in your reading and understanding of God's Word, the Bible, which I encourage you to read constantly.

Are you ready to get started? ...Remember who you are: you are a child of God by God's grace, through faith in Jesus Christ.

With love in Christ,
Pastor Hector Reynoso

Preludio

Querido(a) amigo(a), te saludo en el precioso nombre de Cristo Jesús. Es un placer para mí el presentarte esta pequeña obra para que la uses en tu caminar con Cristo. Espero sinceramente que sea de bendición para ti, tu familia y tu iglesia.

Si me permites, primeramente y con gran gozo, quisiera recordarte que Dios te ama. Te ha amado desde antes de la fundación del mundo, por lo tanto, no es una coincidencia el que estés leyendo este material; te puedo asegurar que Dios ya lo había planeado así. Mi amigo(a), quiero que sepas que el amor de Dios por ti no tiene límite.

Con el mismo gozo también te recuerdo que Dios es soberano, lo cual significa que Él está en control de todas las cosas y que nada ni nadie tiene poder sobre Él. Por lo tanto, al enfrentar circunstancias difíciles y llenas de estrés en la vida recuerda que estás en las manos de Dios todopoderoso.

Al recordar el amor de Dios y Su soberanía tengamos en mente a nuestras familias. La familia cristiana enfrenta una constante batalla espiritual en la sociedad actual. Con todo lo que está sucediendo a nuestro alrededor, no es de sorprenderse el que muchos piensen que Dios no está en control. Al mismo tiempo el mundo está lleno de tentaciones, enseñanzas falsas, de ideas y acciones que van en contra de la Palabra de Dios, todo esto tiende a traer confusión espiritual a la familia cristiana. Además, gente de todas edades es constantemente seducida a vivir una vida en contra de la voluntad de Dios. Al mismo tiempo, una gran cantidad de gente dice tener su propia versión de la verdad; “la verdad” es definida por las emociones, los sentimientos y las opiniones, en vez de la Palabra de Dios.

Con tantas cosas en contra nuestra diariamente, es fácil que el cristiano se deje llevar por las corrientes de la sociedad y pierda de vista el quien es Dios, el quien somos, a quien le pertenecemos, y cuál es nuestro propósito en esta vida; todas estas batallas traen a la familia cristiana a una crisis de identidad.

Por lo tanto, es mi esperanza que esta pequeña obra provea para ti, tu familia y tu iglesia un cimiento firme y fuerte en tu caminar con Cristo. Al mismo tiempo, es mi oración que sea de gran ayuda en tu lectura y comprensión de la Biblia, la Palabra de Dios, la cual espero que leas constantemente.

¿Listo(a) para comenzar?...Recuerda quien eres: eres un(a) hijo(a) de Dios por la gracia de Dios, a través de la fe en Cristo Jesús.

*Con amor en Cristo
Pastor Héctor Reynoso*

Introduction: God loves you

My Dear friend, I have wonderful news for you...God has loved you since before the creation of the world. He chose you in Christ, through Christ and for Christ before the beginning of time; therefore, no one can snatch you out of His hand. Yes, there will be hard times in your life, even times of doubt, yet, I invite you to face those times always remembering who God is, who you are and to whom you belong. Always keep in mind that by God's grace through faith in Jesus Christ you are a child of God, and you belong to Him.

As you begin this study, know well that Jesus meets you, receives you, embraces and comforts you at whatever stage of life you are. Perhaps you are going through a very difficult and dark time in your life, or perhaps a very exciting and joyous time; regardless of where you are in life I lovingly invite you to walk with Christ, to listen to Him and talk to Him. I invite you as well to delight in Him, in His Word and in doing His will.

As we move through this booklet, many times you will find that the Lord's teachings will challenge your current views and that what He calls us to do is not always easy, yet, I kindly challenge you to persevere. Not everything makes sense at first; yet, with the help of the Holy Spirit Christ's teachings become clearer with time. Nevertheless, I want to make this very clear, let there be no doubt in your heart about it...God loves you.

*With love in Christ,
Pastor Hector Reynoso*

Introducción: Dios Te Ama

Mi querido(a) amigo(a), tengo noticias maravillosas para ti, Dios te ha amado desde antes de la creación del mundo. Él te escogió en Cristo, a través de Cristo y para Cristo antes del principio del tiempo; por lo tanto, nada ni nadie te puede arrebatarse de su mano. En verdad que pasarás por momentos difíciles en la vida, tal vez hasta por momentos de duda, te invito a enfrentar esos momentos siempre recordando quien es Dios, quien eres tú y a quien le perteneces. Ten siempre en mente que por la gracia de Dios, a través de la fe en Cristo, eres un(a) hijo(a) de Dios, y le perteneces a Él.

Al empezar este estudio, recuerda que Cristo viene a ti y te encuentra en donde quiera que tú estés, Él te recibe no importa en qué condición te encuentres, Él te consuela y fortalece en todo lo que estés enfrentando. Tal vez estés pasando por un momento oscuro y difícil en tu vida o tal vez por un momento de gran gozo y alegría; cualesquiera que sean las circunstancias te invito a caminar con Cristo, a

escucharlo y a platicar con Él. Te invito también a deleitarte en Él, en Su Palabra, y en hacer Su voluntad.

Al avanzar en este estudio, varias veces encontrarás que las enseñanzas del Señor no van de acuerdo a ciertos pensamientos y convicciones que tienes actualmente, y que lo que Él nos llama a hacer no siempre es fácil, pero, con cariño y amor, te invito a perseverar. No entenderemos todo en un día, pero con la ayuda del Espíritu Santo, las enseñanzas de nuestro Señor Jesucristo se aclararán con el tiempo. Lo que sí quiero que te quede muy claro en este momento y que no quede duda alguna, es, que Dios te ama.

Con amor en Cristo, Pastor Héctor Reynoso

Chapter 1

God the Creator, Your Purpose and the Bible

Dios el Creador, Tu Propósito y la Biblia

We will begin each chapter with a short prayer, reading the Scriptures and memorizing some key verses. Let us pray, Heavenly Father, Creator of the Heavens and the earth, I thank you for giving me life and your precious Holy Word. In Jesus name I pray, Amen. Now, why don't we start at the beginning? I invite you to take some time and read Genesis Chapters 1 and 2. Once you've read them I invite you to spend a few moments memorizing the *Memory Verses*.

Empezaremos cada capítulo con una pequeña oración, leyendo la Biblia y memorizando unos versículos claves. Oremos, Padre Celestial, Creador de los cielos y la tierra, te doy gracias por darme vida y tu Santa Palabra. En Cristo Jesús, Amen. Ahora, ¿por qué no empezamos desde el principio? Te invito a abrir tu Biblia al primer libro y leamos Génesis capítulos 1 y 2. Una vez que los hayas leído te invito a memorizar los “Versículos Para Memorizar.”

Memory Verses

Genesis 1:1 (NKJV) In the beginning God created the heavens and the earth.

2 Timothy 3:15-16 (NKJV) ...¹⁵ and that from childhood you have known the Holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith which is in Christ Jesus. ¹⁶ All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness

Versículos Para Memorizar

Génesis 1:1 (RVR1995) *En el principio creó Dios los cielos y la tierra.*

2 Timoteo 3:15-16 (RVR1995) ¹⁵ *y que desde la niñez has sabido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salvación por la fe que es en Cristo Jesús. ¹⁶ Toda la Escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia,*

1. Who created the world? Who created the universe? How did humanity come to exist? What is the purpose of it all? What is my purpose in this life? Questions such as these have been around for thousands of years. Yet, the answers to these questions are found in the Bible alone, the Word of God. The Bible, the 66 books of the Old and New Testament, has been inspired by God and it is our only rule of faith and life.

2. It is in the Holy Scriptures, the Bible, that we learn that God, our Heavenly Father, is the Creator of all things. In 6 days He created everything out of nothing

and rested on the 7th. In His loving and sovereign wisdom He created all things for His glory and honor, which means that you were created with a purpose, to glorify God and enjoy Him forever.

3. Furthermore, our Heavenly Father has given us the Holy Bible so that we may know how to glorify and enjoy Him, so that we may know everything He wants us to believe and know about Him, as well as everything that He requires of us. Since the Bible is inspired by God, consequently, it is the Word of God, and therefore, our only authority.

4. Thus, do not think for a moment that your life is purposeless, pointless or meaningless, for the Word of God says differently; rather, seek to live life always remembering that you were created with a purpose...to glorify God and enjoy Him forever.

=====

1. *¿Quién creó el mundo? ¿Quién creó el universo? ¿Cómo vino a existir la humanidad? ¿Cuál es el propósito de todas las cosas? ¿Cuál es mi propósito en esta vida? Preguntas como estas han circulado por miles de años. Pero las respuestas a estas preguntas se encuentran solamente en la Biblia, la Palabra de Dios. La Biblia, los 66 libros del Antiguo y Nuevo Testamento, fue inspirada por Dios y es nuestra única regla de fe y conducta.*

2. *Es en las Santas Escrituras, la Biblia, donde aprendemos que Dios, nuestro Padre Celestial, es el Creador de todas las cosas. De la nada, Él creó todo en 6 días y descansó en el séptimo. En su soberana y maravillosa sabiduría Él creó todas las cosas para su gloria y honra. Lo cual significa que tú fuiste creado(a) con un propósito, el de glorificar a Dios y disfrutar de Él para siempre.*

3. *Aún más, nuestro Padre Celestial nos ha dado la Santa Biblia para que sepamos cómo hemos de glorificarle y disfrutar de Él, para que sepamos lo que Él quiere que creamos en cuanto a Él, así como también todo lo que Él requiere de nosotros. Como la Biblia es inspirada por Dios, consecuentemente, es la Palabra de Dios, y por lo tanto, nuestra única autoridad.*

4. *Así que no pienses ni por un momento que tu vida no tiene propósito, que no tiene sentido, que no tiene valor, pues la Palabra de Dios nos dice algo muy diferente; al contrario, vive tu vida siempre recordando que fuiste creado(a) con un propósito... el de glorificar a Dios y disfrutar de Él para siempre.*

=====

1. Who created you?*

God.

¿Quién te creó?

R. Dios.

2. What else did God create?

God created all things.

¿Qué más ha creado Dios?

R. Dios ha creado todo lo que existe.

3a. Why did God create you?*

To glorify Him and enjoy Him forever.

¿Para qué te creo Dios?

Para glorificarle y disfrutar de Él para siempre.

3b. Why did God create everyone else and all things?*

For His own glory

¿Para qué creo Dios a todos los demás y todas las cosas?

Para su gloria

3c. What is creation?*

God made everything out of nothing by his powerful word in six days and all very good.

¿Qué es la creación?

R. Dios hizo todas las cosas de la nada, por su poderosa palabra, en seis días y todas muy buenas.

3d. What is God's providence?*

God preserves and governs every creature and every action.

¿Qué es la providencia de Dios?

R. Dios preserva y gobierna todas las criaturas y todas las acciones.

4. How can you glorify God?

By loving him and doing what he commands.

¿Cómo puedes glorificar a Dios?

R. Amándole y haciendo todo lo que Él me manda.

5. Why are you to glorify God?*

Because He created me, takes care of me and saves me.

¿Por qué debes glorificar a Dios?

R. Porque Él me creó, me conserva y me salva.

6. Is there more than one true God?

No. There is only one true God.

¿Hay más de un Dios?

R. No. Solo hay un verdadero Dios.

7. In how many Persons does this one God exist?

In three Persons.

¿En cuántas personas existe este único Dios?

R. En tres personas.

8. Name these three Persons.

The Father, the Son and the Holy Spirit.

¿Cuáles son?

R. El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo.

9. What is God?

God is a Spirit and does not have a body like men.

¿Qué es Dios?

R. Dios es Espíritu, y no tiene como los hombres, un cuerpo sensible.

10. Where is God?

God is everywhere.

¿En dónde está Dios?

R. Dios está en todas partes.

11. Can you see God?

No. I cannot see God, but he always sees me.

¿Puedes ver a Dios?

R. Yo no puedo verlo, pero Él me mira continuamente.

12. Does God know all things?

Yes. Nothing can be hidden from God.

¿Sabe Dios todas las cosas?

R. Sí, ninguna cosa puede ocultarse a la vista de Dios.

13. Can God do all things?

Yes. God can do all his holy will.

¿Puede Dios hacer todo?

R. Sí, Dios puede hacer todo conforme a su santa voluntad.

14. Where do you learn how to love and obey God?

In the Bible alone.

¿En dónde aprendes a obedecer y amar a Dios?

R. Solamente en la Biblia.

15. Who wrote the Bible?

Chosen men who were inspired by the Holy Spirit.

¿Quién escribió la Biblia?

R. Unos santos varones que fueron inspirados por el Espíritu Santo.

16. Who were our first parents?

Adam and Eve.

¿Quiénes fueron nuestros primeros padres?

R. Adán y Eva.

17. How did God create man?*

God created man, male and female, after his own image, in knowledge, righteousness and holiness.

¿De qué manera creo Dios al hombre?

Dios creó al hombre, varón y hembra, según su propia imagen, en conocimiento, justicia y santidad

18. Of what were our first parents made?*

God made Adam's body out of the ground and Eve's body out of a rib from Adam.

¿De qué fueron formados nuestros primeros padres?

R. Dios formó el cuerpo de Adán del polvo de la tierra y a Eva de una costilla de Adán.

19. What else did God give Adam and Eve besides bodies?

He gave them souls that will last forever.

¿Qué dio Dios a Adán y a Eva además de cuerpos?

R. Les dio almas inmortales.

20a. Do you have a soul as well as a body?

Yes. And my soul is going to last forever.

¿Tienes tú un alma así como un cuerpo?

R. Sí; tengo un alma que jamás puede morir.

20b. How do you know that you have a soul?*

Because I can think about God and the world to come.

¿Cómo sabes que tienes alma?

R. Porque puedo pensar en Dios y en el mundo venidero.

21. How do you know your soul will last forever?

Because the Bible tells me so.

¿Cómo sabes que tu alma jamás morirá?

R. Porque eso me enseña la Biblia.

22. In what condition did God make Adam and Eve?

He made them holy and happy.

¿En qué estado creó Dios a Adán y Eva?

R. Los creó santos y felices.

Hymns/Himnos

For your edification, I have provided a few hymns at the end of each chapter. I invite you to look for them on You Tube and listen or sing along your favorite version.

Para tu edificación, al final de cada capítulo, he proveído unos cuantos himnos. Busca tu versión favorita en You Tube y escúchalos o cántalos.

Hymns/Himnos:

Holy! Holy! Holy! *Santo! Santo! Santo!*

Cantemos al Creador (original en Español)

Wonderful Words of Life/ *Oh Cantadmelas Otra Vez (Bellas Palabras de Vida)*

Chapter 2
Adam, You, and The Covenant of Works
Adán, Tú, y El Pacto de Obras

Before we continue I invite you to say a short prayer asking God to illumine your mind and heart. Let us pray, Our Heavenly Father, we pray for your Holy Spirit to illumine our hearts and minds so that we may understand your Holy Word. In Jesus name we pray, Amen.

Now that you have prayed, let us begin this chapter by reading the Word of God starting on Genesis 2:15 all the way to the end of chapter 3. Make sure you are very familiar with this passage since the first few chapters of Genesis are the foundation of all that is coming.

Antes de continuar, te invito a hacer una pequeña oración pidiéndole a Dios que ilumine tu mente y tu corazón. Oremos, Padre Celestial, te pedimos que tu Espíritu Santo guie e ilumine nuestros corazones y mentes para que así podamos entender tu Santa Palabra.

Ya que has orado, empecemos este capítulo leyendo la Palabra de Dios comenzando en Génesis 2:15 hasta el final del capítulo 3. Asegúrate de familiarizarte muy bien con este pasaje pues los primeros capítulos de Génesis son el cimiento de todo lo que viene.

Memory Verse

Genesis 2:16-17 (NKJV) ¹⁶ And the Lord God commanded the man, saying, “Of every tree of the garden you may freely eat; ¹⁷ but of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat of it you shall surely die.”

Versículo Para Memorizar

Génesis 2:16-17 (RVR1995) ¹⁶ Y mandó Jehová Dios al hombre, diciendo: «De todo árbol del huerto podrás comer; ¹⁷ pero del árbol del conocimiento del bien y del mal no comerás, porque el día que de él comas, ciertamente morirás.»

1. My Dear friend, as we study chapter 2, I kindly challenge you to keep in mind all that we have learned so far. Specifically, remember God’s wonderful love for you; remember that in Christ, through Christ, and for Christ He has loved you since before the beginning of Creation. I invite you as well to keep in mind that God is sovereign, almighty, and all-powerful to do His holy will. In addition, God is love, wise, holy, just, good and truth; in all His attributes He is infinite, eternal and unchangeable. Finally, before moving on to the next paragraph, constantly

remember that by God’s grace, through faith in Jesus Christ, you are a child of God.

2. Now, allow me to ask you, have you ever heard the words “*salvation*” or “*savior*”? Most likely you have heard them at some point in your life. As Christians, we hear these words or terms all the time, so much that many times we take them lightly; therefore, it is essential to ask “salvation” questions once again. Ready? Here we go, what is salvation? What are we being saved from? Why do we need a Savior? How can we be saved from sin? I invite you to pay very close attention because in the following chapters the answers to such questions will become evident.

3. Let us begin by remembering that God created Adam and Eve holy and happy. While in this holy and happy condition God established with Adam what is commonly known as a Covenant of Works. A covenant is “a relationship, in the form of an agreement, that God establishes with us and guarantees by His word.” From the beginning, it has pleased God to relate with humanity through covenants.

4. This agreement or covenant was established by God with Adam in Genesis 2:16-17. In this covenant Adam represented all of humanity, including you and me. In the Covenant of Works God promises life under the condition of perfect obedience and threatens death as punishment for disobedience. Had Adam and Eve continued in perfect obedience they would have continued living forever. Yet, Adam and Eve, acting on their own free will, disobeyed God when tempted by Satan, and since Adam represented all of humanity, in his fall, all of humanity fell. Consequently, Adam’s sin became our sin and his punishment our punishment, death.

5. From a perfect state, in which Adam and Eve were holy, happy and enjoyed intimate communion with God, they fell into a state of sin and misery, losing communion with God; all human beings inherit this state, or condition, we call it *original sin*. This condition makes us all sinful and miserable, deserving the punishment for sin, the wrath of God’s justice, which we commonly call death. Thus, we all need to be rescued; we all stand in need of salvation from sin and death, salvation from the wrath of God. As long as we remain in this sinful condition we remain spiritually dead.

6. In summary, through Adam sin entered the world and through sin death came to all humanity, therefore, we need a Savior. We need a Savior that will save us from sin and its consequence, death. I need a Savior, you need a Savior, the whole world needs a Savior.

=====

1. *Mi querido(a) amigo(a), al estudiar el capítulo 2, te reto amablemente a mantener en mente todo lo que hemos aprendido hasta este momento. Recuerda específicamente el maravilloso amor de Dios por ti; Él te ha amado en Cristo, a*

través de Cristo y para Cristo desde antes del principio de la Creación. Te invito también a mantener en mente que Dios es soberano; Él es todo poderoso para hacer Su santa voluntad. Recuerda también que Dios es amor, sabio, santo, justo, bueno y verdad; en todos sus atributos Él es infinito, eterno e inmutable (nunca cambia). Finalmente, antes de movernos al siguiente párrafo, recuerda constantemente que por la gracia de Dios, a través de la fe en Cristo, tú eres un(a) hijo(a) de Dios.

2. Ahora permíteme preguntar ¿Alguna vez has escuchado las palabras “salvación” o “salvador”? Lo más probable es que en algún momento de tu vida las hayas escuchado. Como cristianos escuchamos estas palabras constantemente, tanto es así, que muchas veces las tomamos a la ligera; por lo tanto, es importantísimo explorar y repasar una vez más preguntas sobre la salvación. ¿Listo(a)? Aquí vamos... ¿Qué es la salvación? ¿De qué estamos siendo salvados? ¿Porque necesitamos un Salvador? ¿Cómo podemos ser salvados de nuestro pecado? Te invito a poner mucha atención porque en los siguientes capítulos las respuestas a estas preguntas se harán evidentes.

3. Empecemos recordando que Dios creó a Adán y a Eva santos y felices. Fue en este estado de perfección que Dios estableció con Adán lo que se conoce como un Pacto de Obras. Un pacto es “una relación, en forma de un acuerdo, que Dios establece con nosotros y garantiza por su palabra.” Desde el principio le ha complacido a Dios el relacionarse con la humanidad por medio de pactos.

4. Este acuerdo o pacto fue establecido por Dios con Adán en Génesis 2:16-17. En este pacto Adán representó a toda la humanidad, incluyéndote a ti y a mí. En el Pacto de Obras, Dios promete vida bajo la condición de obediencia perfecta y amenaza la muerte como castigo a la desobediencia. Si Adán y Eva hubieran seguido en obediencia perfecta ellos hubieran vivido para siempre. Pero, Adán y Eva, actuando en su libre albedrío (o libre voluntad), desobedecieron a Dios cuando fueron tentados por Satanás, y como Adán representaba a toda la humanidad, en su caída, toda la humanidad cayó. Por lo tanto, el pecado de Adán se volvió nuestro pecado, y su castigo nuestro castigo, la muerte.

5. De un estado perfecto, en el cual Adán y Eva eran santos, felices, y tenían comunión íntima con Dios, cayeron en un estado de pecado y de miseria perdiendo así la comunión con Dios; todo ser humano hereda este estado o condición, la cual es llamada “pecado original.” Esta condición nos hace a todos pecadores y miserables, merecedores del castigo por el pecado, la ira de la justicia de Dios, a la cual comúnmente se le llama muerte. Es por esto que todos necesitamos ser rescatados, ser salvados del pecado y la muerte, salvados de la ira de Dios. Mientras permanezcamos en esta condición pecadora permanecemos espiritualmente muertos.

6. *En resumen, a través de Adán el pecado entró al mundo y por el pecado vino la muerte a toda la humanidad, es por esto que todo ser humano tiene necesidad de un Salvador. Yo tengo necesidad de un Salvador, tú tienes necesidad de un Salvador, el mundo entero necesita un Salvador.*

=====

23. What covenant did God make with Adam?*

The Covenant of Works.

¿Qué pacto hizo Dios con Adán?

R. El Pacto de Obras.

24. What is a covenant?*

A relationship, in the form of an agreement, that God establishes with us and guarantees by His Word.

¿Qué cosa es un pacto?

R. Es una relación, en forma de un acuerdo, que Dios establece con nosotros y garantiza por Su Palabra.

25. In the Covenant of Works, what did God require Adam to do?

To obey God perfectly.

¿Qué obligación asumió Adán en el Pacto de Obras?

R. La obediencia perfecta a Dios.

26. What did God promise in the Covenant of Works?*

To reward Adam with life if he continued in perfect obedience.

¿Qué cosa prometió Dios en el Pacto de Obras?

R. Prometió premiar con la vida a Adán si continuaba en la obediencia perfecta.

27. What did God threaten in the Covenant of Works?

To punish Adam with death if he disobeyed God.

¿Qué amenaza hizo Dios en el Pacto de Obras?

R. El castigo de muerte para Adán si faltaba a la obediencia.

28. Did Adam keep the Covenant of Works?*

No. He sinned against God.

¿Guardó Adán el Pacto de Obras?

R. No. Él pecó contra Dios.

29. What is sin?*

Any thought, word, or deed that breaks God's law by omission or commission.

¿Qué es el pecado?

Cualquier pensamiento, palabra o acción que quebranta la Ley de Dios por omisión o comisión.

30. What is a sin of omission?*

Lack of conformity to the law of God; not being or doing what God requires.

¿Qué es un pecado de omisión?

R. El no vivir o el no obrar en conformidad con la voluntad de Dios. El no ser o no hacer lo que Dios requiere.

31. What is a sin of commission?*

Transgression of the Law of God; doing what God forbids.

¿Qué es un pecado de comisión?

R. Es transgresión de la Ley de Dios; el hacer lo que Dios ha prohibido.

32. What does every sin deserve?

The wrath and curse of God.

¿Qué merece todo pecado?

R. La ira y maldición de Dios.

33. What was the sin of our first parents?

Eating the forbidden fruit.

¿Cuál fue el pecado de nuestros primeros padres?

R. El comer del fruto prohibido.

34. Who tempted Adam and Eve to this sin?

Satan tempted Eve first, and then he used her to tempt Adam.

¿Quién les indujo a este pecado?

R. El diablo tentó a Eva, y ella dio del fruto a Adán.

35a. Did Adam and Eve remain the way they were created?*

When God left them to the freedom of their own wills, our first parents were tempted by Satan, disobeyed God's command by eating the forbidden fruit, and so fell from their original innocence.

¿Permanecieron Adán y Eva en la forma en que fueron creados?

Dejándolos Dios a su libre albedrío nuestros primeros padres fueron tentados por Satanás, desobedecieron el mandato de Dios al comer el fruto prohibido, y así cayeron de su inocencia original.

35b. How did Adam and Eve change when they sinned?

Instead of being holy and happy, they became sinful and miserable.

¿Qué sucedió a nuestros primeros padres después de haber pecado?

R. En vez de ser santos y felices, vinieron a ser pecadores y miserables.

36. Did Adam act for himself alone in the Covenant of Works?*

No. He represented all his posterity, the whole human race.

¿Estaba Adán actuando solo para sí mismo en el Pacto de Obras?

R. No, representó a toda su posteridad, a toda la humanidad.

37. What effect did the sin of Adam have on all people?

We are all born guilty and sinful.

¿Qué efecto produjo para todo el género humano el pecado de Adán?

R. Por él, todo el género humano nace en un estado de pecado y de miseria.

38. How sinful are you by nature?*

I am corrupt in every part of my being.

¿Qué tan pecador eres por naturaleza?

Toda parte de mi ser es corrupta.

39. What is the sinful nature that we inherit from Adam called?

Original sin.

¿Cómo se llama aquella naturaleza pecaminosa que de Adán heredamos?

R. Pecado original.

40. Can anyone go to heaven with this sinful nature?*

No. Our hearts must be changed before we can believe in Jesus and go to heaven.

¿Puede alguno con esta naturaleza pecaminosa entrar al cielo?

R. No, pues hay necesidad de un cambio en nuestro corazón para poder creer en Cristo y de esa manera prepararnos a entrar al cielo.

41. What is this change of heart called?*

The new birth, or regeneration.

¿Cómo se llama este cambio de corazón?

R. Nacer de nuevo o regeneración.

42. Who can change a sinner's heart?

The Holy Spirit alone.

¿Quién puede cambiar el corazón del pecador?

R. Sólo el Espíritu Santo.

43. Can anyone be saved through the Covenant of Works?*

No. No one can be saved through the Covenant of Works.

¿Puede alguien ser salvo por medio del Pacto de Obras?

R. No. Nadie puede salvarse por el Pacto de Obras.

44. Why can't anyone be saved through the Covenant of Works?

Because all have broken it and are condemned by it.

¿Por qué nadie puede ser salvo por medio del Pacto de Obras?

R. Porque todos lo han quebrantado y están condenados por él.

45. How did you break the Covenant of Works?*

Adam represented all people, and so I fell with Adam in his first sin.

¿De qué manera quebrantaste el Pacto de Obras?

R. Como Adán representó a toda la humanidad, yo caí con él en su primer pecado.

Himns/Himnos:

Just as I am *Tal Como Soy*

Alas! And Did My Savior Bleed *Me Hirio El Pecado*

Chapter 3
Jesus, You, and The Covenant of Grace
Jesús, Tú y El Pacto de Gracia

Please join me in prayer, Our Father, thank you for loving us even when we do not deserve anything from you. Thank you for giving your Son to save us; in His name we pray, Amen. After going to the Lord in prayer, I invite you to read the following passages: Genesis 3:15, Isaiah 7:14, 9:6-7 and Matthew Chapters 1 & 2. Can you see how these passages are connected?

Oremos, Padre Nuestro, gracias por tu grande amor por nosotros aunque no merecemos nada de Ti. Gracias por dar a tu Hijo para salvarnos; en su nombre oramos, Amen. Después de ir a Dios en oración, te invito a leer los siguientes pasajes de la Biblia: Génesis 3:15, Isaías 7:14, 9:6-7 y Mateo capítulos 1 y 2. ¿Puedes ver de qué manera están conectados estos pasajes?

Memory Verses

Genesis 3:15 (NKJV) ¹⁵ And I will put enmity Between you and the woman, And between your seed and her Seed; He shall bruise your head, And you shall bruise His heel.”

Ephesians 2:8 (NKJV) ⁸ For by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; it is the gift of God.

Versículos Para Memorizar

Génesis 3:15 (RVR1995) ¹⁵ Pondré enemistad entre ti y la mujer, y entre tu simiente y la simiente suya; ésta te herirá en la cabeza, y tú la herirás en el talón.

Efesios 2:8 (RVR1995) ⁸ porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios.

1. I hope you were blessed by the Scripture readings and were able to see how they are connected. I'll give you a hint...they're all about Jesus.
2. Now, allow me to stress again and again how great God's love for you is. Understanding sin, its consequences and our sinful nature allows us to understand the wonderful love and mercy that God has for us. Remember, it is because of sin that we all deserve death, for "the wages of sin is death." Therefore, unless our sin is washed away, we are all spiritually dead. If we are all spiritually dead in our sin, then, what hope is there for us? Who can save us from our sin? Who can save us from the punishment of it? Who can save us from the justice of the living God and

His eternal wrath against sin? Fear not my friend, remember once again, God loves you and He has words of hope and eternal life...let us listen...

3. Be assured that God's love for you is immeasurable. He loves you so much that He sent His only begotten Son to be perfectly obedient in your place, and to suffer the punishment that your sins deserved. Therefore, you belong to Jesus for He has paid the price for you.

4. Your salvation from sin is not based on your own works or obedience as it was established in the previous chapter. No one can be saved through the Covenant of Works because in Adam we all fell; thus, we have a sinful nature ever since we are in our mother's womb. We will never be able to obey God perfectly. The good news is that your salvation is by God's grace alone, through a response of faith in Christ alone; this faith goes hand in hand with repentance from our sins. What is God's grace? God's Grace is His unmerited favor toward us through Jesus Christ; we do not deserve anything from Him, nor can we be good enough to merit His love for us. He freely grants salvation to those that He has freely chosen.

5. Now that we have a better understanding of what God's grace is, let us try to understand the *Covenant of Grace*. After Adam and Eve fell into sin and brought all of humanity into a state of sin and misery, God, in His love and mercy revealed this Covenant of Grace to them. In this beautiful covenant of grace, God declares to His chosen ones that in Jesus Christ, through Jesus Christ and for Jesus Christ, He is our God and we are His people.

6. When did God establish the Covenant of Grace? In eternity God established the Covenant of Grace with His Son, Jesus Christ, as representative of all His elect. In this covenant God promises to give His Son a people and promises to give His people the Holy Spirit so that they may be born again, repent from sin, and put their faith in Christ alone, thus being redeemed from their sin. While in the Covenant of Grace Christ represents all of God's elect, in contrast, in the Covenant of Works, Adam represents all of humanity.

7. Furthermore, in His sovereign love and wisdom, before the foundation of the world, in eternity, God freely chose whomever He pleased for salvation; this salvation is through Jesus Christ alone. In the Covenant of Grace God's chosen are saved only through faith in Jesus Christ (saving faith) and repentance from our sins (repentance unto life). This faith and repentance are in themselves a gift from God. At some point, in God's time and without a doubt, each of God's elect (those He chose before the foundation of the world) will come to saving faith as they hear the gospel.

8. In the Covenant of Grace Jesus is our substitute; He takes our place, the place of His elect, and on our behalf, fulfills *the Covenant of Works* by being perfectly obedient and by suffering the punishment for our sin. In fulfilling the

Covenant of Works, He obtains eternal life for His elect and satisfies God's justice for the sins of His people.

9. All that God requires from us is a response of faith in Christ as our Savior, which in God's time, His Holy Spirit gives to us as we hear His word. In granting His people faith in Jesus Christ, God makes Christ's perfect obedience, or righteousness, our very own. Thus, we are justified, or made righteous in the eyes of God, through faith in Jesus Christ. Therefore, when God sees us, He does not see our sin; He sees His Son and His righteousness. Therefore, in Christ we have eternal life and the forgiveness of our sins; our communion with God is restored.

10. This covenant of unmerited favor, or better said Covenant of Grace, is first revealed by God in Genesis 3:15. Here, the serpent is Satan, the woman is Mary and the seed of the woman is Jesus Christ, the Son of God. The serpent, Satan, will bruise Jesus' heel but Jesus will victoriously crush the serpent's head. In other words, Jesus will die at the cross. It could seem like a victory for Satan, but it is the opposite. In His death and resurrection, Jesus defeats sin, death and Satan.

11. The Covenant of Grace is explained and gradually made clearer throughout the Bible particularly in God's covenant with Noah, Abraham (and his sons Isaac and Jacob), Moses, David, in the ceremonial laws and sacrifices, as well as in the prophecies by Jeremiah and Isaiah. It is finally fulfilled in Jesus Christ's birth, life, suffering, death, resurrection and ascension. There is only one Covenant of Grace, expressed in different manners throughout time.

12. My dear friend, as you may see, your salvation is the work of God. He freely chose you and freely granted you faith and repentance in Jesus Christ. "There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit" (Romans 8:1). Since your salvation is God's doing, then, nothing or no one can take it away. Jesus said in John 10:27-29 "My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand. My Father, who has given *them* to Me, is greater than all; and no one is able to snatch *them* out of My Father's hand."

=====

1. Espero que la lectura de la Palabra de Dios haya sido de gran bendición y que hayas podido ver cómo están conectados estos pasajes. Te daré una pista, todos se tratan de Jesús.

2. Ahora permíteme recordarte una y otra vez cuán grande es el amor de Dios por ti. El entender el pecado, sus consecuencias y nuestra naturaleza pecadora nos permite comprender el gran amor y misericordia que Dios tiene por nosotros. Recuerda que es por el pecado que todos merecemos la muerte, pues, "la paga del pecado es muerte." Por lo tanto, a menos que seamos lavados de nuestro pecado,

todos estamos espiritualmente muertos. Si todos estamos espiritualmente muertos en nuestro pecado, ¿qué esperanza hay para nosotros? ¿Quién nos puede salvar de nuestro pecado? ¿Quién nos puede salvar del castigo que merece nuestro pecado? ¿Quién nos puede salvar de la justicia del Dios viviente y Su ira eterna hacia el pecado? No temas mi amigo(a), recuerda una vez más, Dios te ama y tiene palabras de esperanza y de vida eterna...escuchemos...

3. Ten la seguridad de que Dios te ama sin medida. Su amor por ti es tan grande que mandó a su Hijo unigénito a este mundo para que, tomando tu lugar, Cristo fuera perfectamente obediente a Dios, y también, para que tomando tu lugar, Él sufriera el castigo que tus pecados merecen. Por lo tanto, tú le perteneces a Cristo, pues Él ha pagado el precio por ti.

4. Tu salvación del pecado no está basada en tus propias obras o en tu obediencia tal como quedó establecido en el capítulo anterior. Nadie puede obtener la salvación a través del Pacto de Obras pues en Adán todos caímos; por lo tanto, desde que estamos en el vientre de nuestra madre ya tenemos una naturaleza pecadora. Nunca podremos obedecer a Dios perfectamente. Las buenas noticias son que tu salvación es solo por la gracia de Dios, y solo a través de una respuesta de fe en Cristo; esta fe va mano a mano con el arrepentimiento de nuestros pecados. ¿Qué es la gracia de Dios? La gracia de Dios es el favor inmerecido de Dios hacia nosotros a través de Jesucristo; no merecemos nada de Él, ni podemos ser suficientemente buenos para merecer Su amor. Él libremente da la salvación a aquellos que libremente escogió.

5. Ahora que tenemos un mejor entendimiento de la gracia de Dios, tratemos de entender el Pacto de Gracia. Después de que Adán y Eva pecaron y toda la humanidad cayó en estado de miseria y pecado, en su maravilloso amor y misericordia Dios les reveló su Pacto de Gracia. En este hermoso Pacto de Gracia, Dios declara a sus escogidos que en Cristo, a través de Cristo y para Cristo, Él es nuestro Dios y nosotros Su pueblo.

6. ¿Cuándo estableció Dios el pacto de gracia? En la eternidad Dios estableció el Pacto de Gracia con Su Hijo, Jesucristo, como representante de todos sus elegidos. En este pacto Dios promete darle un pueblo a Su Hijo, y promete dar a Su pueblo el Espíritu Santo para que ellos puedan nacer de nuevo, arrepentirse del pecado, creer en Cristo y así ser redimidos de su pecado. Mientras que en el Pacto de Gracia Cristo representa a todos los elegidos de Dios, en contraste, en el Pacto de Obras, Adán representa a toda la humanidad.

7. Aún más, en su soberano amor y sabiduría, antes de la fundación del mundo, en la eternidad, Dios libremente escogió para salvación a quien a Él le complació; esta salvación es solamente a través de Cristo. En el Pacto de Gracia los elegidos de Dios son salvos solamente a través de la fe en Cristo Jesús (fe que salva) y el arrepentimiento (arrepentimiento para vida). Esta fe y arrepentimiento

son en sí mismos un regalo de Dios. En algún momento y sin duda alguna todos los elegidos de Dios (aquellos que Él escogió antes de la fundación del mundo) vendrán a creer en Cristo al escuchar el evangelio.

8. En el Pacto de Gracia Jesucristo es nuestro sustituto; Él toma nuestro lugar, el lugar de sus elegidos, y representándonos, cumple las demandas del Pacto de Obras siendo perfectamente obediente y sufriendo el castigo por nuestro pecado. Al cumplir las demandas del Pacto de Obras, Él obtiene la vida eterna para sus elegidos y satisface la justicia de Dios por el pecado de Su pueblo.

9. Todo lo que Dios requiere de nosotros es una respuesta de fe en Cristo como nuestro Salvador, la cual, en el tiempo de Dios, nos es dada por su Espíritu Santo al escuchar Su palabra. Al darle a Su pueblo fe en Jesucristo, Dios hace que la obediencia perfecta de Cristo, o su justicia, sea nuestra. Por lo tanto, somos justificados, o hechos perfectamente obedientes ante los ojos de Dios, a través de la fe en Cristo Jesús. Así que, cuando Dios nos ve, no ve nuestro pecado, Él ve a su Hijo y Su justicia. Por lo tanto, en Cristo tenemos la vida eterna y el perdón de nuestros pecados; nuestra comunión con Dios ha sido restaurada.

10. Este pacto de favor inmerecido, o mejor dicho, Pacto de Gracia, es primeramente revelado por Dios en Génesis 3:15. Aquí, la serpiente es Satanás, la mujer es María y la simiente de la mujer es Cristo Jesús, el Hijo de Dios. La serpiente, Satanás, herirá a Jesús en el talón pero Jesús victoriosamente aplastará la cabeza de la serpiente. En otras palabras, Jesús morirá en la cruz. Esto parecerá ser victoria para Satanás, pero es todo lo opuesto. En Su muerte y resurrección, Cristo Jesús derrota el pecado, la muerte y a Satanás.

11. El Pacto de Gracia se va explicando y aclarando poco a poco en las Sagradas Escrituras, en particular en el pacto de Dios con Noé, Abraham (sus hijos Isaac y Jacob), Moisés, David, las leyes ceremoniales y los sacrificios, y las profecías de Jeremías e Isaías. Finalmente, el Pacto de Gracia se cumple en el nacimiento, vida, sufrimiento, muerte, resurrección, y ascensión de Cristo. Solo hay un Pacto de Gracia, el cual es expresado en diferentes maneras a través del tiempo.

12. Mi querido(a) amigo(a), como te darás cuenta, tu salvación es la obra de Dios. Él libremente te escogió y libremente te da fe y arrepentimiento en Cristo Jesús. “Ahora, pues, ninguna condenación hay para los que están en Cristo Jesús, los que no andan conforme a la carne, sino conforme al Espíritu” (Romanos 8:1). Puesto que tu salvación es la obra del Dios todopoderoso, entonces nada ni nadie te la puede quitar. Jesús dijo en Juan 10:27-29, “mis ovejas oyen mi voz y yo las conozco, y me siguen; yo les doy vida eterna y no perecerán jamás, ni nadie las arrebatará de mi mano. Mi Padre, que me las dio, mayor que todos es, y nadie las puede arrebatar de la mano de mi Padre.”

=====

46a. How, then, can you be saved?*

By the Lord Jesus Christ through the Covenant of Grace.

¿Entonces, como puedes ser salvo?

R. Por el Señor Jesucristo a través del Pacto de Gracia.

46b. With whom did God the Father make the Covenant of Grace?*

With Christ, His eternal Son.

¿Con quién Hizo Dios el Padre el Pacto de Gracia?

R. Con Cristo Su Hijo eterno.

47. Whom did Christ represent in the Covenant of Grace?

His elect people.

¿A quiénes representó Cristo en el Pacto de Gracia?

R. A su pueblo elegido.

48. How did Christ fulfill the Covenant of Grace?

Christ obeyed the whole law for his people, and then suffered the punishment due for their sins.

¿Qué obligaciones asumió Cristo en el Pacto de Gracia?

R. La de guardar, por su pueblo, toda la ley, y la de sufrir él mismo el castigo que ellos merecían por razón del pecado.

49. Did Jesus ever sin?

No. He lived a sinless life.

¿Cometió nuestro Señor Jesucristo algún pecado?

R. No, Él fue santo, inocente y libre de mancha.

50. How could Christ suffer?

Christ, the Son of God, became a man so that he could obey and suffer in our place.

¿Cómo pudo sufrir el Hijo de Dios?

R. Cristo, el Hijo de Dios, se hizo hombre, para que, participando de nuestra naturaleza, pudiera obedecer y sufrir.

51. For whom did Christ obey and suffer?

For all whom God the Father gave to Christ.

¿Para quiénes obedeció y padeció Cristo?

R. Para aquellos que el Padre le había dado.

52. What kind of life did Christ live on earth?*

A life of obedience, service, poverty and suffering.

¿Qué vida llevó Cristo en este mundo?

R. Una vida de obediencia, servicio, pobreza y de padecimientos.

53. What kind of death did Jesus die?*

The painful and shameful death of the cross.

¿De qué manera murió Cristo?

R. De la penosa y vergonzosa muerte en la cruz.

54. What is meant by the atonement?

Christ satisfied God's justice by his suffering and death as a substitute for sinners.

¿Qué es la expiación?

R. La satisfacción que en lugar de los pecadores hizo Cristo, de la justicia divina por medio de sus padecimientos y de su muerte.

55. What does God the Father guarantee in the Covenant of Grace?*

To justify, adopt, and sanctify all those for whom Christ died.

¿Qué prometió Dios Padre en el Pacto de Gracia?

R. La justificación, adopción, y la santificación de aquellos por cuya causa Cristo habría de morir.

56. How does God justify you?*

God makes Christ's righteousness my very own, so that when He sees me, He sees me without sin.

¿Qué es "justificación"?

R. Dios hace la justicia de Cristo mía, de tal manera que cuando Él me ve, me ve limpio de todo pecado.

56b. What is adoption?*

By God's grace, all those that are justified through faith in Jesus Christ, become God's children.

¿Qué es la adopción?

Por la gracia de Dios, todos los que han sido justificados por medio de la fe en Cristo, son hechos hijos e hijas de Dios.

57. How does God sanctify you?*

God makes me more and more holy in heart and conduct.

*¿Cómo te santifica Dios?**

R. Dios me hace más y más santo en conducta y en corazón.

58. What must you do to be saved?*

I must repent of my sin and believe in Christ as my Savior.

¿Qué haz de hacer para ser salvo?

R. Arrepentirme de mis pecados y creer en Cristo como mi Salvador.

59. How do you repent of your sin?

I must be sorry for my sin, and hate and forsake it.

¿Qué es "arrepentirse"?

R. Sentir el pecado, aborrecerlo y abandonarlo, por ser detestable a la vista de Dios.

60. Why must you hate and forsake your sin?

Because sin displeases God.

¿Porque debes odiar y abandonar el pecado?

Porque el pecado le es desagradable a Dios.

61. What does it mean to believe in Christ?*

To trust in Christ alone for my salvation.

¿Qué es “creer y tener fe en Jesucristo”?

R. Confiar solo en Cristo para mi salvación.

62. Can you repent and believe in Christ by your own power?

No. I cannot repent and believe unless the Holy Spirit changes my heart.

¿Puedes arrepentirte y creer en Cristo por tus propios esfuerzos?

R. No, no puedo arrepentirme y creer sin que el Espíritu Santo cambie mi corazón.

63. How can you get the help of the Holy Spirit?

God has told us to pray for the Holy Spirit's help.

¿Cómo puedes tener la ayuda del Espíritu Santo?

R. Dios nos ha enseñado que a Él hemos de pedir que nos envíe el Espíritu Santo.

64. How long ago did Christ die?

About two thousand years ago.

¿Cuánto tiempo hace que Cristo murió?

R. Hace como dos mil años.

65. How were sinners saved before Christ came?*

By believing in the promised Savior.

¿Cómo alcanzaron la salvación los pecadores que vivieron antes de la venida de Cristo?

R. Por la fe en un Salvador que había de venir.

66. Before Christ came, how did believers show their faith?

By offering the sacrifices God required.

¿De qué manera mostraron esa fe?

R. Ofreciendo sacrificios en el altar de Dios.

67. What did these sacrifices represent?

Christ, the Lamb of God, who would come to die for sinners.

¿A quién simbolizaron esos sacrificios?

R. A Cristo el Cordero de Dios, quien había de venir a morir por los pecadores.

68. How many offices does Christ fulfill as the promised Messiah?

Christ fulfills three offices.

¿Cuántos oficios tiene Cristo?

R. Cristo tiene tres oficios.

69. What are they?

The offices of a prophet, of a priest, and of a king.

¿Cuáles son?

R. Los oficios de Profeta, de Sacerdote y de Rey.

70. How is Christ your prophet?

Christ teaches me the will of God.

¿Cómo ejecuta Cristo el oficio de Profeta?

R. Enseñándonos la voluntad de Dios.

71. How is Christ your priest?

Christ died for my sins and continues to pray for me.

¿Cómo ejecuta Cristo el oficio de Sacerdote?

R. Habiendo muerto e intercediendo continuamente por nosotros.

72. How is Christ your king?

Christ rules over me, the world and Satan, and he defends me.

¿Cómo ejecuta Cristo el oficio de Rey?

R. Al gobernarnos y defendernos.

73. Why do you need Christ as your prophet?

Because I am ignorant by nature.

¿Por qué necesitas a Cristo como Profeta?

R. Porque soy ignorante.

74. Why do you need Christ as your priest?*

Because I am guilty of breaking God's law.

¿Por qué necesitas a Cristo como Sacerdote?

R. Porque soy culpable de quebrantar la Ley de Dios.

75. Why do you need Christ as your king?

Because I am weak and helpless.

¿Por qué necesitas a Cristo como Rey?

R. Porque soy débil y sin socorros.

Hymns/Himnos:

O The Deep Love of Jesus

Amazing Grace *Sublime Gracia*

Hallelujah What a Savior (Man of Sorrows)

What A Friend We Have In Jesus *Oh Que Amigo Nos Es Cristo*

You Have Come Down To the Lakeshore *Tu Has Venido a la Orilla*

Chapter 4
God, You, and The Ten Commandments
Dios, Tú, y Los Diez Mandamientos

Let us pray, My Heavenly Father, thank you for your commandments; may they always be in my heart so that my life may bring You glory and honor, in Jesus name, Amen.

Remember to take the time to study and delight in all the assigned Scripture readings, and also, to memorize the “Memory Verses”. For this chapter, you will need to read Exodus 20:1-17 and Deuteronomy 5:1-22 (If you desire a deeper understanding of all that we are studying I challenge you to read all of Genesis and Exodus). By the way, do you know what Deuteronomy stands for? It means repetition of The Law.

Oremos, mi Padre Celestial, gracias por tus mandamientos; te pido que siempre estén en mi Corazón para que así mi vida te traiga gloria y honra. En Cristo Jesús, Amen.

Recuerda deleitarte y estudiar las Escrituras asignadas en cada capítulo, y también, tomarte el tiempo para memorizar los “Versículos Para Memorizar.” Para este capítulo, necesitarás leer Éxodo 20:1-17 y Deuteronomio 5:1-22. (Si deseas un entendimiento más profundo de lo que estamos estudiando te invito a leer Génesis y Éxodos de principio a fin). Por cierto, ¿sabes lo que quiere decir Deuteronomio? Quiere decir repetición de La Ley.

Memory Verse

John 14:15 (NKJV) ¹⁵ “If you love Me, keep My commandments.

Versículo Para Memorizar

Juan 14:15 (RVR1995) ¹⁵ »*Si me amáis, guardad mis mandamientos.*

1. My beloved friend, I hope that you have begun to understand God’s loving and wonderful plan of salvation for you and all of His elect. It is quite marvelous; without us deserving salvation, God graciously grants it to us through the Lord Jesus Christ in the Covenant of Grace.
2. In Exodus, the second book of the Bible, chapter 20:2 we have another expression of the Covenant of Grace. Here God declares to His people that He is their God by saying: “I *am* the Lord your God.” The second part of the verse, “who brought you out of the land of Egypt, out of the house of bondage,” conveys to us how the deliverance of God’s people from slavery, through Moses,

symbolized and foretold the deliverance of God's elect from the bondage of sin through Christ.

3. In the Covenant of Grace God gives us His Law, specifically the 10 Commandments, so that we may show Him our love, so that we may glorify Him and delight in Him. Through our obedience to His commandments, we show our gratitude and love to God for all that He has done for us through His Son Jesus Christ. Our Lord Jesus said in John **14:15**, "If you love Me, keep My commandments."

4. As we study the 10 commandments, it is essential to remember, and be absolutely clear, that we are not saved through our obedience to God's Law; for no one can obey God's law perfectly (except Jesus). We learned this lesson in the Covenant of Works, where life is obtained through perfect obedience, yet, Adam and Eve failed to obey God. In Adam all of humanity fell into sin, thus, we are all sinners from the moment we are conceived in our mother's womb. Since we all have a sinful nature, we are all unable to perfectly obey God's commandments, and since we are all unable to perfectly obey God no one can be saved through obedience.

5. Therefore, under the Covenant of Works, the 10 commandments show us that we are miserable sinners, deservers of death. At the same time, through the 10 commandments the Holy Spirit shows us our need of deliverance from sin, our need of repentance, our need for a Savior, our need for Christ. In each one of the covenants the Law of God has a different function; yet, it is through both, the Covenant of Works and the Covenant of Grace, that God reveals to us His loving and merciful plan of salvation. Romans 6:23 is a perfect summary of both, the Covenant of Works and the Covenant of Grace, "*For the wages of sin is death (Covenant of Works), but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord (Covenant of Grace).*"

6. Thus, we are not saved through our obedience, yet, we are indeed saved for obedience. Our obedience, although not perfect by any means, is the evidence of our salvation, of our election. Unfortunately, the word obedience has a negative connotation in our society. I invite you to see it in a new light. It is through our obedience to God's Law that we love, glorify and enjoy God. Let us therefore delight in meditating and obeying God's Law, The 10 Commandments. Psalm 119:174 says: I long for Your salvation, O Lord, And Your law *is* my delight.

7. As we study the 10 Commandments, it is very important to notice that the first four commandments teach us how to love God, while, the following six, teach us how to love our neighbor. All commandments contained in the Scriptures that teach us how to love God and neighbor are summarized in the 10 Commandments, also known as the Moral Law. Furthermore, the 10 commandments are

summarized in the two greatest commandments, to love God with all your heart, soul, mind and strength and to love your neighbor as yourself.

8. Let's now see if you can answer this question, how do we show God our love and gratitude for granting us salvation through His Son Jesus Christ?

=====

1. *Mi querido(a) amigo(a), espero que hayas empezado a comprender el maravilloso y amoroso plan de salvación que Dios tiene para ti y todos sus elegidos. En verdad que es maravilloso, pues sin nosotros merecer su salvación, Él nos la da gratuitamente por el Señor Jesucristo en el Pacto de Gracia.*
2. *En Éxodo, el segundo libro de la Biblia, capítulo 20:2 encontramos una expresión más del Pacto de Gracia. En este versículo Dios le declara a Su pueblo que Él es su Dios al decir, "Yo soy Jehová, tu Dios." La segunda parte del versículo, la cual dice, "que te saqué de la tierra de Egipto, de casa de servidumbre" nos muestra cómo la liberación del pueblo de Dios, a través de Moisés, simboliza y anuncia la liberación de sus elegidos, en esclavitud al pecado, por medio de Jesucristo.*
3. *En el Pacto de Gracia Dios nos da su Ley, específicamente Los 10 mandamientos, para que le mostremos nuestro amor, para que le glorifiquemos y para deleitarnos en Él. Es al obedecer Sus mandamientos que mostremos nuestra gratitud y amor a Dios por todo lo que ha hecho por nosotros a través de su Hijo Jesucristo. Nuestro Señor Jesucristo dijo en Juan 14:15, »Si me amáis, guardad mis mandamientos.*
4. *Al estudiar los 10 Mandamientos, es muy importante aclarar una vez más que la obediencia a la Ley de Dios no nos da la salvación puesto que nadie puede obedecer la Ley de Dios perfectamente (solo Cristo). Esto lo aprendimos al estudiar el Pacto de Obras, en el cual la vida se obtiene a través de la obediencia perfecta, pero Adán y Eva fallaron en su obediencia a Dios. En Adán toda la humanidad cayó en pecado, por lo tanto todos somos pecadores desde que somos concebidos en el vientre de nuestra madre. Así que, como todos tenemos una naturaleza pecadora, nadie puede obedecer a Dios perfectamente, y como nadie puede obedecer a Dios perfectamente, nadie puede ser salvo a través de la obediencia.*
5. *Por lo tanto, en el Pacto de Obras, Los 10 Mandamientos, nos muestran que somos miserables pecadores y merecedores de la muerte. Pero al mismo tiempo, es a través de Los 10 Mandamientos que el Espíritu Santo nos muestra la necesidad que tenemos de ser liberados del pecado, la necesidad del arrepentimiento, la necesidad que tenemos de un Salvador, la necesidad que tenemos de Cristo. La Ley de Dios tiene una función diferente en cada uno de los Pactos; pero, es a través de ambos, El Pacto de Obras y El Pacto de Gracia, que*

Dios nos revela su plan amoroso y misericordioso de salvación. En Romanos 6:23 encontramos un resumen perfecto de ambos pactos, el Pacto de Obras y el Pacto de Gracia, “porque la paga del pecado es muerte (Pacto de Obras), pero la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, Señor nuestro (Pacto de Gracia).”

6. Así que no somos salvos a través de la obediencia, pero sí somos salvos para obedecer. Nuestra obediencia, aunque lejos de ser perfecta, es la evidencia de nuestra salvación, de nuestra elección. Desafortunadamente, la palabra obediencia tiene una connotación negativa en nuestra sociedad. Pero te invito a pensar en esta palabra con una nueva y renovada actitud. Es a través de nuestra obediencia a La Ley de Dios que amamos, glorificamos y nos deleitamos en Él. Por lo tanto, deleitémonos en la meditación y la obediencia a La Ley de Dios, los 10 Mandamientos. Salmo 119:174 dice: “He deseado tu salvación, Jehová, y tu Ley es mi delicia.”

7. Al estudiar los 10 Mandamientos es muy importante notar que los primeros cuatro mandamientos nos enseñan como amar a Dios, mientras que los siguientes seis mandamientos, nos enseñan como amar al prójimo. Todos los mandamientos en las Escrituras que enseñan como amar a Dios y al prójimo se resumen en los 10 Mandamientos, también conocidos como la Ley Moral. Aún más, los Diez Mandamientos se resumen en los dos mandamientos más grandes, amar al Señor tú Dios, con todo tu corazón, alma, mente y fuerzas y amar al prójimo como a uno mismo.

8. Ahora veamos si puedes contestar esta pregunta, ¿de qué manera mostramos nuestro amor y gratitud a Dios por habernos salvado de nuestro pecado a través de su Hijo Jesucristo?

76a. What introduces the 10 Commandments?*

“I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of bondage.” (Ex.20:2 NKJV)

¿Cuál es la introducción a los 10 Mandamientos?

“Yo soy Jehová, tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de casa de servidumbre.” (Ex. 20:2 RVR 1995)

76b. How many commandments did God give on Mount Sinai?

Ten commandments.

¿Cuántos mandamientos dio Dios en el monte Sinaí?

R. Diez mandamientos.

77. Why should we obey the Ten Commandments?

Because God is our Creator, Savior and King.

¿Porque debemos obedecer los Diez Mandamientos?

Porque Dios es nuestro Creador, Salvador y Rey.

78. What do the first four commandments teach?*

What it means to love and serve God.

*¿Qué se nos enseña en los primeros cuatro mandamientos?**

R. Como amar y servir a Dios.

79. What do the last six commandments teach?*

What it means to love and serve my neighbor.

¿Qué nos enseñan los últimos seis mandamientos?

R. Como amar y servir a mi prójimo.

80. What do the Ten Commandments teach?

To love God with all my heart, and my neighbor as myself.

¿Cuál es el resumen de los Diez Mandamientos?

R. Amar a Dios con todo mi corazón, y a mi prójimo como a mí mismo.

81. Who is your neighbor?

Everybody is my neighbor.

¿Quién es tu prójimo?

R. Todo ser humano.

82. Is God pleased with those who love and obey him?

Yes. God says, "I love them that love me." (KJV)

¿Agradan a Dios aquellos que lo aman y lo obedecen?

R. Sí, Él ha dicho, "Yo amo a los que me aman."

83. Is God displeased with those who do not love and obey him? Yes. "God is angry with the wicked every day." (Psalm 7:11 NKJV)

¿Se enoja Dios contra los que no lo aman y lo desobedecen?

R. Sí, Dios se enoja todos los días contra los impíos.

I.**84. What is the first commandment?**

The first commandment is "You shall have no other gods before Me." (Ex. 20:3 NKJV)

¿Cuál es el primer mandamiento?

R. "No tendrás dioses ajenos delante de Mí." (Ex. 20:3 RVR 1995)

85. What does the first commandment teach you?*

To worship the true God, and Him only.

¿Qué nos enseña el primer mandamiento?

R. A adorar sólo al verdadero Dios.

II.**86. What is the second commandment?**

The second commandment is "You shall not make for yourself a carved image—any likeness of anything that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or

that is in the water under the earth; you shall not bow down to them nor serve them. For I, the LORD your God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children to the third and fourth generations of those who hate Me, but showing mercy to thousands, to those who love Me and keep My commandments." (Ex. 20:4-6 NKJV)

¿Cuál es el segundo mandamiento?

R. El segundo mandamiento es: "No te harás imagen ni ninguna semejanza de lo que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra. No te inclinarás a ellas ni las honrarás, porque yo soy Jehová, tu Dios, fuerte, celoso, que visito la maldad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación de los que me aborrecen, y hago misericordia por millares a los que me aman y guardan mis mandamientos." (Ex. 20:4-6)

87. What does the second commandment teach you?*

To worship God only as He commands, to avoid idolatry, and not to worship God by using statues or pictures.

¿Qué nos enseña el segundo mandamiento?

R. A adorar a Dios según la manera que Él manda, a huir de la idolatría y no adorar a Dios usando imágenes y estatuas.

III

88. What is the third commandment?

The third commandment is "You shall not take the name of the LORD your God in vain, for the LORD will not hold him guiltless who takes His name in vain." (Ex. 20:7 NKJV)

¿Cuál es el tercer mandamiento?

R. El tercer mandamiento es, "No tomarás el nombre de Jehová, tu Dios, en vano, porque no dará por inocente Jehová al que tome su nombre en vano." (Ex. 20:7)

89. What does the third commandment teach you?

To treat God's name, word and works with reverence.

¿Qué nos enseña el tercer mandamiento?

R. A usar con reverencia el nombre, la Palabra y las obras de Dios.

IV

90. What is the fourth commandment?

The fourth commandment is "Remember the Sabbath day, to keep it holy. Six days you shall labor and do all your work, but the seventh day is the Sabbath of the LORD your God. In it you shall do no work: you, nor your son, nor your daughter, nor your male servant, nor your female servant, nor your cattle, nor your stranger

who is within your gates. For in six days the LORD made the heavens and the earth, the sea, and all that is in them, and rested the seventh day. Therefore the LORD blessed the Sabbath day and hallowed it." (Ex. 20:8-11 NKJV)

¿Cuál es el cuarto mandamiento?

R. El cuarto mandamiento es, "Acuérdate del sábado para santificarlo. Seis días trabajarás y harás toda tu obra, pero el séptimo día es de reposo para Jehová, tu Dios; no hagas en él obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu bestia, ni el extranjero que está dentro de tus puertas, porque en seis días hizo Jehová los cielos y la tierra, el mar, y todas las cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo día; por tanto, Jehová bendijo el sábado y lo santificó." (Ex. 20:8-11)

91. What does the fourth commandment teach you?*

To work six days and keep the Sabbath day holy.

*¿Qué nos enseña el cuarto mandamiento?**

R. A trabajar seis días y a santificar el día de descanso.

92. What day of the week is the Christian Sabbath?*

The first day of the week, called the Lord's Day.

¿Cuál día de la semana es el descanso cristiano?

R. El primer día de la semana, el cual se llama, "Día del Señor."

93. Why is it called the Lord's Day?*

Because on that day the Lord Jesus Christ rose from the dead.

¿Por qué se llama al primer día "Día del Señor"?

R. Porque en este día Cristo resucitó de los muertos.

94. How should you keep the Lord's Day?*

I should rest from my daily work and faithfully worship God publicly with the church, and privately with my family. I should focus on prayer and praise, in hearing and reading God's Word, and in doing good to my fellow men.

¿En qué debemos ocuparnos el día del Señor?

R. El domingo debemos descansar de nuestro trabajo y adorar a Dios fielmente junto con la iglesia, y en privado con la familia. Debemos ocuparnos en la oración, en dar gracias a Dios, en oír y leer Su Palabra, y en hacer bien a nuestros prójimos.

V

95. What is the fifth commandment?

The fifth commandment is "Honor your father and your mother, that your days may be long upon the land which the Lord your God is giving you." (Ex. 20:12 NKJV)

¿Cuál es el quinto mandamiento?

R. El quinto mandamiento es: "Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días se alarguen en la tierra que Jehová, tu Dios, te da." (Ex. 20:12)

96. What does the fifth commandment teach you?

To love and obey my parents and all others that God appoints over me.

¿Qué nos enseña el quinto mandamiento?

R. Amar y obedecer a nuestros padres y a todos aquellos que Dios ha puesto sobre mí.

VI

97. What is the sixth commandment?

The sixth commandment is "You shall not murder." (Ex. 20:13 NKJV)

¿Cuál es el sexto mandamiento?

R. El sexto mandamiento es: "No matarás." (Ex. 20:13)

98. What does the sixth commandment teach you?*

Not to take anyone's life unjustly and not to sin when I am angry.

¿Qué nos enseña el sexto mandamiento?

R. No tomar la vida de nadie injustamente y a no pecar en nuestro enojo.

VII

99. What is the seventh commandment?

The seventh commandment is "You shall not commit adultery." (Ex. 20:14 NKJV)

¿Cuál es el séptimo mandamiento?

R. El séptimo mandamiento es: "No cometerás adulterio." (Ex. 20:14)

100. What does the seventh commandment teach you?

To be pure in heart, language and conduct, and to be faithful in marriage.

¿Qué nos enseña el séptimo mandamiento?

R. A ser puros en corazón, en palabra y en comportamiento, y a ser fieles en el matrimonio.

VIII

101. What is the eighth commandment?

The eighth commandment is "You shall not steal." (Ex. 20:15 NKJV)

¿Cuál es el octavo mandamiento?

R. El octavo mandamiento es: "No hurtarás." (Ex. 20:15)

102. What does the eighth commandment teach you?*

Not to take anything that belongs to someone else but to be honest and industrious.

¿Qué nos enseña el octavo mandamiento?

R. a no tomar nada que le pertenece a otros, si no a ser honrados y trabajadores.

IX

103. What is the ninth commandment?

The ninth commandment is "You shall not bear false witness against your neighbor." (Ex. 20:16 NKJV)

¿Cuál es el noveno mandamiento?

R: El noveno mandamiento es. "No dirás contra tu prójimo falso testimonio." (Ex. 20:16)

104. What does the ninth commandment teach you?

Never to lie, but to tell the truth at all times.

¿Qué nos enseña el noveno mandamiento?

R. A nunca mentir, sino a hablar con la verdad en todo tiempo.

X

105. What is the tenth commandment?

The tenth commandment is "You shall not covet your neighbor's house; you shall not covet your neighbor's wife, nor his male servant, nor his female servant, nor his ox, nor his donkey, nor anything that is your neighbor's." (Ex. 20:17 NKJV)

¿Cuál es el décimo mandamiento?

R. El décimo mandamiento es: "No codiciarás la casa de tu prójimo: no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo." (Ex. 20:17)

106. What does the tenth commandment teach you?

To be content with whatever God chooses to give me.

¿Qué nos enseña el décimo mandamiento?

R. A contentarnos con lo que el Señor nos da.

107. Can you keep the Ten Commandments perfectly?

No. Since the fall of Adam, only Christ has been able to perfectly keep these Ten Commandments.

¿Puede algún hombre guardar perfectamente estos mandamientos?

R. No. Desde la caída de Adán, solo Cristo ha podido guardar perfectamente estos Diez Mandamientos.

108. Of what use are the Ten Commandments to you?*

They teach me how much I need a Savior and how to glorify and love God.

¿Qué utilidad tienen pues para nosotros los Diez Mandamientos?

R. La de enseñarnos la necesidad que tenemos de un Salvador, y como glorificar y amar a Dios.

Hymns/Himnos: Trust and Obey *Cuando Andemos Con Dios*

Psalm 19 The Law of the Lord is Perfect. *Salmo 19 La Ley de Jehová es Perfecta*

Chapter 5
God, You, and The Lord's Prayer
Dios, Tú, y La Oración del Señor

This time our Scripture reading is found on Matthew 6:5-13. As you read through this passage, let it be your opening prayer as we begin this chapter.

Esta vez nuestra lectura bíblica se encuentra en Mateo 6:5-13. Deja que esta lectura sea tu oración antes de empezar este capítulo.

Memory Verses

Matthew 6:9

⁹ In this manner, therefore, pray...

John 14:13

¹³ And whatever you ask in My name, that I will do, that the Father may be glorified in the Son.

Versículos Para Memorizar

Mateo 6:9

⁹ Vosotros, pues, oraréis así...

Juan 14:13

¹³ Todo lo que pidáis al Padre en mi nombre, lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo.

1. I sincerely hope and pray that this study is being a blessing to you, your family and church. Hopefully, you will not study it only once, since this study affirms, confirms and reaffirms what we believe and practice. This is a study to be reviewed and memorized time after time throughout our lives.
2. Perhaps by now, it has become clearer that after Adam's fall, it is through Jesus Christ, in the Covenant of Grace, that God brings us back into fellowship or communion with Him. It is only through Jesus Christ that this fellowship is possible. Now that through Christ we are in fellowship with God, we must ask, how do we grow in this fellowship with Him? God strengthens and grows our communion with Him as we listen to Him and spend time speaking to Him. We listen to God through His Holy Word read and proclaimed, and we speak to Him through prayer.
3. Therefore, my dear friend, it is very important to speak to God constantly and to develop a discipline of daily prayer. For this, our Lord Jesus Christ teaches us how to pray. He teaches us the proper way to address God, what to ask for and how to ask for it. Therefore, we pray to God the Father, and we conclude our

prayers in the name of Jesus, as commanded by Christ Himself. His Holy Spirit empowers and leads us in our prayers so that we may pray for His will to be done and not ours. When we pray, as an act of reverence, so that we will not get distracted, we often close our eyes.

4. To sum up, in the Covenant of Grace, the Holy Spirit brings growth to our walk with Christ through the constant reading, understanding, and practicing of Scriptures, along with a life of prayer, and partaking of the sacraments (which we will study in the next chapter).

=====

1. *Es mi esperanza y mi oración que este estudio este siendo una bendición para ti, tu familia y tu iglesia. Espero que no lo estudies solamente una vez, pues este estudio afirma, confirma y reafirma lo que creemos y practicamos. Es un estudio que se debe repasar y memorizar una y otra vez a través de nuestras vidas.*

2. *Para este momento, tal vez ha quedado más claro, que después de la caída de Adán, es a través de Jesucristo, en el Pacto de Gracia, que Dios restaura nuestra comunión con Él. Esta comunión o compañerismo solo es posible a través de Jesucristo. Ahora que por medio de Cristo estamos en comunión con Dios, debemos preguntarnos ¿cómo crecemos en esta comunión con Él? Dios fortalece y hace crecer nuestra comunión con Él al escucharlo y al pasar tiempo hablando con Él. Escuchamos a Dios a través de Su Palabra leída y predicada, y hablamos con Él por medio de la oración.*

3. *Por lo tanto, mi querido(a) amigo(a), es esencial hablar con Dios constantemente y desarrollar la disciplina de orar diariamente. Para esto, nuestro Señor Jesucristo nos enseña como orar. Él nos enseña cómo hemos de dirigirnos a Dios, que hemos de pedir y como pedirlo. Por lo tanto, oramos a Dios el Padre, y concluimos nuestras oraciones en el nombre de Cristo Jesús, tal como Él mismo nos lo ha mandado. El Espíritu Santo nos guía y nos da la fuerza para orar que se haga la voluntad de Dios y no la nuestra. Cuando estamos en oración, como respeto a Dios, para que no nos distraigamos, frecuentemente cerramos los ojos.*

4. *En resumen, en el Pacto de Gracia, el Espíritu Santo provee crecimiento a nuestro caminar con Cristo a través de la lectura, entendimiento y aplicación de Las Escrituras, por medio de una vida de oración y también participando de los sacramentos, (los cuales estudiaremos en el siguiente capítulo).*

=====

109. What is prayer?*

Prayer is praising God, giving thanks for all his blessings, and asking him for the things He has promised in the Bible.

¿Qué es la oración?

R. *Oración es adorar a Dios, darle gracias por todas sus bendiciones, y el acto de suplicar a Dios que nos conceda las cosas que Él nos ha prometido en la Biblia.*

110. In whose name should we pray?

Only in the name of Christ.

¿En nombre de quién debemos orar?

R. *Sólo en el nombre de Cristo.*

111. What did Christ give us to teach us how to pray?*

The Lord's Prayer.

¿Qué modelo nos dio Cristo para enseñarnos a orar?

R. *La oración del Señor, comúnmente llamada "El Padre Nuestro".*

112. What is the Lord's Prayer?

The Lord's Prayer is: " Our Father in heaven, hallowed be Your name.

Your kingdom come. Your will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

And do not lead us into temptation, but deliver us from the evil one. For Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen." (NKJV)

Repetid la oración del Señor

R. *"Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu Reino.*

Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. No nos metas en tentación, sino líbranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén." (RVR1955)

113. How many petitions are there in the Lord's Prayer?

Six.

¿Cuántas peticiones hay en la oración del Señor?

R. *Seis.*

Petition No.1

114. What is the first petition?

The first petition is "Hallowed be Your name."

¿Cuál es la primera petición?

R. *"Santificado sea tu nombre."*

115. What does it mean to pray, "Hallowed be Your name"?

We are asking God to help us and others to respect and honor him.

¿Qué rogamos en esta primera petición?

R. Que nosotros y todos los hombres honremos el nombre de Dios.

Petition No.2**116. What is the second petition?**

The second petition is "Your kingdom come."

¿Cuál es la segunda petición?

R. "Venga tu reino."

117. What does it mean to pray, "Your kingdom come"??*

For the gospel to be preached in all the world, and for God to bring more and more people, including me, to hear, believe and obey his gospel.

¿Qué rogamos en la segunda petición?

R. Que el evangelio sea predicado en todo el mundo, y que Dios traiga más y más gente, incluyéndome a mí, a escuchar, creer y obedecer su evangelio.

Petition No.3**118. What is the third petition?**

The third petition is "Your will be done on earth as it is in heaven."

¿Cuál es la tercera petición?

R. "Hágase Tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra."

119. What does it mean to pray, "Your will be done on earth as it is in heaven"?

We are asking God to make us able and willing to serve him on earth just as he is served in heaven.

¿Qué rogamos en la tercera petición?

R. Que los hombres en este mundo sirvan a Dios, así como los ángeles en el cielo.

Petition No.4**120. What is the fourth petition?**

The fourth petition is "Give us this day our daily bread."

¿Cuál es la cuarta petición?

R. "El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy."

121. What does it mean to pray, "Give us this day our daily bread"??*

We are asking God to provide us with all that we really need for our bodies and souls.

¿Qué rogamos en la cuarta petición?

R. Que Dios nos de todo lo que realmente necesitamos, tanto para el cuerpo como para el alma.

Petition No.5

122. What is the fifth petition?

The fifth petition is, "And forgive us our debts, as we forgive our debtors."

¿Cuál es la quinta petición?

R. "Perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores."

123. What does it mean to pray, "And forgive us our debts, as we forgive our debtors"?

We are asking God to forgive our sins for Christ's sake, and to make us willing to forgive others.

¿Qué rogamos en la quinta petición?

R. Que Dios, por amor de Cristo, nos perdone nuestros pecados y nos dé disposición de perdonar a aquellos que nos han ofendido.

Petition No.6

124. What is the sixth petition?

The sixth petition is, " And do not lead us into temptation, but deliver us from the evil one."

¿Cuál es la sexta petición?

R. "No nos metas en tentación, sino líbranos del mal."

125. What does it mean to pray, "And do not lead us into temptation, but deliver us from the evil one " ?*

We are asking God to keep us from being tempted and to make us strong enough to resist when we are tempted.

¿Qué rogamos en la sexta petición?

R. Que Dios nos mantenga lejos de la tentación y nos de fuerza para resistir cuando somos tentados.

Hymns/Himnos

Sweet hour of prayer *Dulce Oración*

Nearer, Still Nearer *Cerca, Mas Cerca*

What A Friend We Have In Jesus *Oh! Que Amigo Nos Es Cristo*

Chapter 6
God, You, Your Family and The Sacraments
Dios, Tú, Ru Familia y Los Sacramentos

Let us pray, Our Heavenly Father, thank you for all your promises in the Covenant of Grace, which are for Your elect and their descendants, in Jesus name, Amen.

I invite you to read the following passages. As you read them, pay special attention to God's promises and requirements upon His people and their descendants: Deuteronomy 4:40, Proverbs 22:6, Isaiah 44:3-5, Isaiah 54:13, Isaiah 59:21, Isaiah 61:8-9, Isaiah 65:23, Jeremiah 32:39, Acts 16:31-33.

Oremos, Padre Celestial, gracias por todas tus promesas en el Pacto de Gracia, las cuales son para Tus elegidos y sus descendientes, en Cristo Jesús, Amen.

Te invito a leer los siguientes pasajes bíblicos. Al leerlos, pon atención especial a las promesas y obligaciones que Dios hace a sus elegidos, a sus hijos, y a los hijos de sus hijos: Deuteronomio 4:40, Proverbios 22:6, Isaías 44:3-5, Isaías 54:13, Isaías 59:21, Isaías 61:8-9, Jeremías 32:39, Hechos 16:31-33.

Memory Verses

Luke 22:19 (NKJV) ¹⁹ And He took bread, gave thanks and broke it, and gave it to them, saying, "This is My body which is given for you; do this in remembrance of Me."

Matthew 28:18-20 (NKJV) ¹⁸ And Jesus came and spoke to them, saying, "All authority has been given to Me in heaven and on earth. ¹⁹ Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, ²⁰ teaching them to observe all things that I have commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age." Amen.

Acts:16:31-33

³¹ So they said, "Believe on the Lord Jesus Christ, and you will be saved, you and your household." ³² Then they spoke the word of the Lord to him and to all who were in his house. ³³ And he took them the same hour of the night and washed *their* stripes. And immediately he and all his *family* were baptized.

Versículos Para Memorizar

Lucas 22:19 (RVR1995) ¹⁹ También tomó el pan y dio gracias, y lo partió y les dio, diciendo:

—*Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado; haced esto en memoria de mí.*

Mateo 28:18-20 (RVR1995) ¹⁸ Jesús se acercó y les habló diciendo: «Toda

potestad me es dada en el cielo y en la tierra. ¹⁹ Por tanto, id y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, ²⁰ y enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado. Y yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.» Amen.

Hechos 16:31-33 ³¹ Ellos dijeron: —Cree en el Señor Jesucristo, y serás salvo tú y tu casa.

³² Y le hablaron la palabra del Señor a él y a todos los que estaban en su casa. ³³ Él, tomándolos en aquella misma hora de la noche, les lavó las heridas, y en seguida se bautizó con todos los suyos.

1. My friend, I cannot emphasize this enough, that in Christ, God has loved you since before the foundation of the world. Let there be no doubt in your heart - you are indeed loved by the Almighty. Keep in mind that in Adam's fall, we all fell into a state of sin and deserve God's wrath, yet, in His amazing grace, love, and perfectly appointed time He sent His only begotten Son, Jesus Christ, to be born, to suffer and to die for you and me and for all His elect. He descended into hell and on the third day rose victoriously from the dead. Through His perfect obedience, suffering, death and resurrection He defeated sin, death and Satan. He ascended unto Heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty, ruling over His Kingdom and interceding for you and all His people. One day He shall come again to judge the living and the dead. We thank God Almighty for saving us from sin through Jesus Christ in the Covenant of Grace.

2. The Sacraments are signs and seals of this Covenant of Grace. A **sacrament** is a practice instituted and required by Christ; therefore, it is a holy practice or regulation. A **sign** is a physical and visual symbol or element, such as the bread, the cup and the water. A **seal** is a stamp with the authority of God Almighty. The Sacraments are seals stamped with God's Word and His Holy Spirit. Thus, in the Sacraments we have physical and visual signs stamped with God's authority. In the Lord's Supper the signs are the bread and the wine, and they signify the broken body of Christ and His blood shed for us. In Baptism the sign is the water and it signifies the washing away of sins with the blood of Christ. Thus, in the Covenant of Grace, the sacraments of Baptism and the Lord's Supper represent and signify our Redeemer, Jesus Christ, and His benefits upon His people and their descendants.

3. The Sacraments of Baptism and the Lord's Supper were instituted by the Lord Jesus Christ in the New Testament, yet, it is important to understand that they signify and mean the same as the Sacraments in the Old Testament. Just as circumcision marked a physical admission into the *people of God*, by Baptism a person is physically admitted into *the visible church*. Similarly, as the Passover reminded God's people of their deliverance from the Egyptian bondage and of God

sparing the first born of the homes covered with the blood of a lamb, the Lord's Supper reminds God's people that the blood of the Lamb of God shed for them at the cross has delivered them from sin and death.

4. As we celebrate the Lord's Supper, Christ is spiritually present, comforting and strengthening His people. Through the Sacraments Christ calls us to reconcile with Him and our neighbor. He forgives us and calls us to forgive one another. He confirms our fellowship with Him and with one another.

5. Through the Sacraments, God, visually and physically, separates us from the rest of the world, and sets us apart for Christ and His service. The Sacraments are the seals of the Covenant of Grace; they seal the promises God has made in Christ to His elect and their descendants.

6. All of God's promises in the Covenant of Grace are for His **elect and their descendants**. At the same time, however, we must understand that the Sacraments do **not** grant us salvation. We are saved by God's grace alone, through faith alone, in Christ alone, according to Scripture alone and for the glory of God alone. However, the Holy Spirit works through the Sacraments (and the Word of God) to call and bring God's elect to Christ, to confirm that they belong to Him, and to confirm that He is their God and they are His people. The Word of God says in Isaiah 61:8b-9, "I will direct their work in truth, And will make with them an everlasting covenant. Their **descendants** shall be known among the Gentiles, And their **offspring** among the people. All who see them shall acknowledge them, that they *are* the **posterity whom** the Lord has blessed."

7. We praise God Almighty for saving us through His Son Jesus Christ in the Covenant of Grace. In the Covenant of Grace the Sacraments of Baptism and the Lord's Supper represent and signify Christ and all His benefits upon His elect, and are also the seals of His promises upon them. Through these Sacraments God proclaims to us that through Christ, and Christ alone, He is our God and we are His people, He affirms His promises to His elect and to their descendants and proclaims Christ's Second Coming.

8. Allow me to ask you a few questions: do you know the date of your baptism? If you were not baptized as a child, do you remember when you were baptized? Do you have a certificate of your baptism? Do you have any pictures? As you reflect on this chapter, I invite you to take some time to look at your certificate and pictures. Perhaps you have not been baptized yet, and if that is the case, make sure you study this chapter extremely well, speak to your pastor and session in order to know what process you must follow to be baptized.

9. Have you made a public profession of your faith in Christ before the church? It is required in order to partake of the sacrament of the Lord's Supper. If you have not yet made a public profession of your faith in Christ, make sure to speak to your pastor and session so that they may guide you in the process.

10. Remember, God has loved you in Christ, through Christ, and for Christ since before the foundation of the world. He is your God and you are His child. May our Heavenly Father bless you as you continue growing and delighting in your walk with Christ.

- =====
1. *Querido(a) amigo(a), no me canso de recordarte que Dios te ha amado en Cristo desde antes de la fundación del mundo. Que no quede duda en tu corazón – Dios, el todopoderoso, en verdad te ama. Ten en cuenta que en la caída de Adán, toda la humanidad cayó en pecado y todos merecemos la ira de Dios, pero aun así, en Su sublime gracia, maravilloso amor, y tiempo perfecto, Dios mandó a Su Hijo unigénito a nacer, a sufrir y a morir por ti y por mí, y por todos Sus elegidos. Descendió al infierno y al tercer día resucitó victorioso de entre los muertos. A través de su obediencia perfecta, su sufrimiento, muerte y resurrección Él derrotó el pecado, la muerte y a satanás. Subió al cielo y se sienta a la diestra de Dios Padre, gobernando su reino e intercediendo por ti y por todos Sus elegidos. Algún día regresará a juzgar a los vivos y a los muertos. Damos gracias a Dios todopoderoso por salvarnos del pecado a través de Cristo en el Pacto de Gracia.*
 2. *Los Sacramentos son señales y sellos de este Pacto de Gracia. Un **sacramento** es una práctica instituida y requerida por Cristo; por lo tanto, es una ordenanza o práctica sagrada (santa). Una **señal** es un elemento o símbolo sensible, físico, y visual, tal como el pan, el vino y el agua. Un **sello** es una estampa con la autoridad de Dios. Los Sacramentos son sellos estampados con la Palabra y El Espíritu de Dios. Por lo tanto en Los Sacramentos tenemos señales físicas y visuales estampadas con la autoridad de Dios. En la Cena del Señor las señales son el pan y el vino, los cuales significan el cuerpo de Cristo dado por nosotros y su sangre derramado por nosotros. En el bautismo la señal es el agua y significa el lavamiento de nuestros pecados con la sangre de Cristo. Por lo tanto, en el Pacto de Gracia, los Sacramentos del Bautismo y la Cena del Señor representan y significan a nuestro Redentor, Jesucristo, y sus beneficios sobre Su pueblo y sus descendientes.*
 3. *Los Sacramentos del Bautismo y la Cena del Señor fueron instituidos por el Señor Jesucristo en el Nuevo Testamento, pero, es necesario entender que representan y tienen el mismo significado que los Sacramentos del Antiguo Testamento. Así como la circuncisión era una marca física de admisión y entrada al pueblo de Dios, de la misma manera, el Bautismo muestra físicamente que una persona es admitida a la iglesia visible. De la misma manera, así como la Pascua le recordaba al pueblo de Dios que fue rescatado de la esclavitud, y que Dios salvó a sus primogénitos de la muerte a través de la sangre de un cordero derramada en sus puertas, la Cena del Señor le recuerda al pueblo de Dios que la*

sangre del Cordero de Dios, derramada por ellos en la cruz, los ha liberado del pecado y de la muerte.

4. Cristo está espiritualmente presente en la celebración de la Cena del Señor, confortando y fortaleciendo a Su pueblo. A través de los Sacramentos Cristo nos llama a la reconciliación con Él y con nuestro prójimo. Él nos perdona y nos llama a perdonarnos los unos a los otros. Él confirma nuestra comunión con Él y con los demás.

5. A través de los Sacramentos Dios nos separa visual y físicamente del resto del mundo y nos aparta para Cristo y Su servicio. Los Sacramentos son los sellos del Pacto de Gracia; sellan las promesas que Dios ha hecho en Cristo a sus elegidos y sus descendientes.

*6. En el Pacto de Gracia todas las promesas de Dios son para **Sus elegidos y sus descendientes**. Pero al mismo tiempo, hay que entender que los sacramentos **no** nos dan la salvación. Somos salvos solo por la gracia de Dios, solo a través de la fe, esta fe es solo en Cristo, solo de acuerdo a las Escrituras, y solo para la gloria de Dios. A través de los Sacramentos (y la Palabra de Dios) el Espíritu Santo obra llamando y trayendo a los elegidos de Dios a Cristo, confirmando que ellos le pertenecen, y para confirmarles que Él es Su Dios y ellos Su pueblo. La Palabra de Dios dice en Isaías 61:8b-9, “Por eso, afirmaré en verdad su obra y haré con ellos pacto eterno. La **descendencia** de ellos será conocida entre las naciones y sus **renuevos** en medio de los pueblos. Todos los que los vean reconocerán que son un **linaje** bendito de Jehová.”*

7. Glorificamos a Dios Todopoderoso por salvarnos a través de su Hijo Jesucristo en el Pacto de Gracia. En el Pacto de Gracia los Sacramentos del Bautismo y La Cena Del Señor representan y simbolizan a Cristo y sus beneficios para Sus elegidos; también son el sello de las promesas de Dios a sus elegidos. Por medio de estos Sacramentos Dios proclama a su pueblo que a través de Cristo, y solo Cristo, Él es nuestro Dios y nosotros somos Su pueblo, afirma Sus promesas a sus elegidos y sus descendientes, y proclama la Segunda Venida de Su Hijo Jesucristo.

8. Permíteme hacerte unas preguntas, ¿sabes la fecha de tu bautismo? ¿Si no fuiste bautizado(a) en tu niñez, te acuerdas de cuando fuiste bautizado(a)? ¿Tienes tu certificado de bautismo? ¿Tienes fotografías? Te invito a pasar un rato viendo tus fotos y tu certificado mientras estudias este capítulo. O talvez todavía no has sido bautizado(a), y si este es el caso, asegúrate de estudiar muy bien este capítulo, habla con tu pastor y el consistorio de la iglesia para que conozcas bien el proceso a seguir.

9. ¿Has hecho tu profesión de fe en Cristo delante de la iglesia? Es un requisito para participar de La Cena del Señor. Si aún no has hecho tu profesión

de fe en Cristo, asegúrate de hablar con tu pastor y consistorio para que te guíen en el proceso.

10. *Recuerda esto muy bien, Dios te ha amado en Cristo, por Cristo y para Cristo desde antes de la fundación del mundo. Él es tu Dios y tú su hijo(a). Que nuestro Padre Celestial bendiga tu caminar con Cristo y que día tras día te deleites más y más en Él.*

=====

126. How many sacraments are there?

Two.

¿Cuántos sacramentos hay?

R. Dos.

127. What are they?

Baptism and the Lord's Supper.

¿Cuáles son?

R. El Bautismo y la Cena del Señor.

128. Who appointed these sacraments?

The Lord Jesus Christ.

¿Quién instituyó estos sacramentos?

R. El Señor Jesucristo.

129. Why did Christ appoint these sacraments?*

Christ appointed the sacraments as seals of God's promises in the Covenant of Grace; to distinguish his people from the world, and to comfort and strengthen them.

¿Por qué instituyó Cristo estos sacramentos?

R. Los instituyó como sellos de las promesas de Dios en el Pacto de Gracia; para distinguir a sus discípulos del mundo, y para consolarlos y animarlos.

130. What sign is used in baptism?*

Washing with water (water).

¿Qué señal usamos en el Bautismo?

R. Ser lavados con agua (agua).

131. What does this washing with water represent?*

That we are cleansed from sin by the blood of Christ.

¿Qué significa este lavamiento con agua?

R. Que somos limpios de pecado por la sangre de Cristo.

132. Into whose name are we baptized?

Into the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

¿En nombre de quién hemos de ser bautizados?

R. En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

133. Who are to be baptized?

Believers and their children.

¿Quiénes han de ser bautizados?

R. Los creyentes y sus hijos.

134. Why are we baptized even as little infants?*

Because God includes the children of believers in His covenant of grace and marks them in baptism.

¿Por qué han de ser bautizados los niños?

R. Porque Dios incluye a los niños de los creyentes en su Pacto de Gracia y los sella en su bautismo.

135. What did Jesus say about little children?

"Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of heaven." (NKJV)

¿Se ocupa Cristo también de los niños?

R. Sí, Él ha dicho: "Dejad a los niños venir a mí y no se lo impidáis, porque de los tales es el reino de los cielos." (VRV1995)

136. What does God call you to be through baptism?*

A true follower of Christ.

¿A qué te llama Dios por el Bautismo?

R. A ser fiel servidor de Cristo.

137a. What sign is used in the Lord's Supper?

Eating bread and drinking wine to remember the suffering and death of Jesus.

¿Qué señal usamos en la Cena del Señor?

R. Comer pan y beber vino en recuerdo de los padecimientos y muerte de Cristo.

137b. Are Christ's body and blood present in bodily or physical form in the Lord's Supper?*

No.

¿Acaso están presentes el cuerpo y la sangre de Cristo de manera física o corporal en la Cena del Señor?

No.

137c. How are the body and blood of Christ present in the Lord's supper?*

They are spiritually present.

¿De qué manera están presentes el cuerpo y la sangre de Cristo en La Cena del Señor?

Están espiritualmente presentes.

137d. What does it mean to "feed on Christ's body and blood?"*

It means to be spiritually nourished.

¿Qué significa el "alimentarse del cuerpo y la sangre de Cristo?"

Ser alimentado espiritualmente.

138. What does the bread represent?

Christ's body sacrificed for our sins.

¿Qué se representa con el pan?

R. El cuerpo de Cristo, sacrificado por nuestros pecados.

139. What does the wine represent?

Christ's blood shed for our sins.

¿Qué se representa con el vino?

R. La sangre de Cristo, derramada para nuestra salvación.

140. Who may rightly partake of the Lord's Supper?*

Those who repent of their sins, trust in Christ, with God's help attempt to live a godly life, and profess their faith before the Church.

¿Quiénes deben participar de la Cena del Señor?

R. Solamente aquellos que se arrepienten de sus pecados, confían en Cristo para la salvación, con la ayuda de Dios tratan de vivir una vida santa, y profesan su fe delante de la Iglesia.

Hymns/Himnos:

Break Thou the Bread of Life

Le tus Break Bread Together on our Knees *De Rodillas Partamos Hoy el Pan*

I Surrender All *Salvador ATi Me Rindo*

Chapter 7

Christ's Resurrection, Our Resurrection, and the Great Commission La Resurrección del Señor, Nuestra Resurrección, y la Gran Comisión

Let us pray together, Our Heavenly Father, thank you for your Son Jesus Christ, for in Him we have the resurrection and the life, in His precious mighty name we pray, Amen.

We have arrived to the last chapter of our discipleship method, yet, our walk with Christ has no end. I invite you to constantly review, memorize and put into practice all that we have studied. Today is your turn to learn, but at some point, it will be your turn to teach all of this, since we are all called to make disciples. For today's lesson we will read Matthew 28. Just as at some point, I invited you to read through Genesis and Exodus in order to deepen your understanding of all that we have studied, today, I lovingly challenge you to read the gospel of Matthew in its entirety.

Oremos juntos, Padre Celestial, gracias por tu Hijo Jesucristo pues en Él nos das la resurrección y la vida, es en su maravilloso y poderoso nombre que oramos, Amen.

Llegamos al último capítulo de este método de discipulado, pero nuestro caminar con Cristo no tiene fin. Te invito a que constantemente repases, memorices y pongas en práctica todo lo que hemos estudiado. Hoy te toca aprender, pero algún día te tocará enseñar todo esto, pues todos somos llamados a hacer discípulos. Para la lección de hoy leeremos Mateo capítulo 28. Para profundizar tu entendimiento de todo lo que hemos estudiado, así como en algún momento te invite a leer Génesis y Éxodos, ahora, te invito, y con amor te reto a leer todo el evangelio de Mateo.

Memory Verses

Luke 24:5-6 (NKJV) ⁵ Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? ⁶ He is not here, but is risen!...

Matthew 28:18-20

¹⁸ And Jesus came and spoke to them, saying, "All authority has been given to Me in heaven and on earth. ¹⁹ Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, ²⁰ teaching them to observe all things that I have commanded you; and lo, I am with you always, *even to the end of the age.*" Amen.

Versículos Para Memorizar

Lucas 24:5-6 (RVR1995) ⁵ y como tuvieron temor y bajaron el rostro a tierra, les dijeron:

—¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? ⁶ No está aquí, sino que ha resucitado...

Mateo 28:18-20 (RVR1995) ¹⁸ Jesús se acercó y les habló diciendo: «Toda potestad me es dada en el cielo y en la tierra. ¹⁹ Por tanto, id y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, ²⁰ y enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado. Y yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.» Amén.

1. My dear friend, as we reach the end of this study, it is my prayer that you find yourself delighted in this discipleship process. Before moving on, I'd like to stress again that this study is not meant to be set aside after studying it once; it is meant to be part of our daily walk with Christ throughout the years. It will keep the foundations of our Faith firm and strong as we walk through life. Likewise, I cannot emphasize enough to constantly read the Word of God and spend time in prayer. Shall we continue?
2. Let us recall that in the Covenant of Grace, Jesus Christ, the King of Kings and Lord of Lords, the Second Person of the Trinity, one with God and God Himself, is our one and only Savior. It is in the Covenant of Grace that in Christ, through Christ, and for Christ, God chose us before the foundation of the world (we call this *election*); in God's time, we are called to come to Christ (effectual call) and granted a new birth by the Holy Spirit (regeneration). As we hear God's Word to follow Christ, the Holy Spirit grants us faith in Christ alone (saving faith) and repentance from our sins (repentance unto life). It is through faith in Christ that God credits unto us Christ's perfect obedience, thus, making us righteous in His sight (justification) and granting us eternal life. Christ's sacrifice at the cross, as our substitute, satisfies God's justice and saves us from God's wrath (atonement). Our Lord Jesus Christ suffered the punishment for our sins as demanded by the Covenant of Works, therefore, in Christ our sins are paid for and we have forgiveness of sins. Furthermore, through Christ's work of redemption God the Father adopts us (His elect) as His children (adoption). As Children of God, we love and glorify God through our obedience, this way, with God's help, guide and perseverance He makes us more and more holy in conduct and heart (sanctification). Jesus Christ is our Redeemer, Savior, Lord, Prophet, Priest and King; because of all He has done for us we trust on God's Word, which says, "There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit" (Romans 8:1). Christ

will come again to judge the living and the dead, at that time He will grant us a glorified body.

3. Yes, God's elect will spend an eternity in God's comforting loving presence in a glorified body (spiritual, incorruptible, a Christ like body). Let us remember that on the third day after His death Christ rose from the dead, and similarly, one day, God will resurrect our bodies as well. When our life is finished on this earth, our soul will immediately ascend to God, and when Christ comes again, He will resurrect our bodies and unite them to our souls. Therefore, in Christ, through Christ, and for Christ, we will dwell, in body and soul, in God's glorious, loving and comforting presence forever; in life and death we belong to Him.

4. Right before our Lord Jesus Christ ascended unto Heaven, He gave His Church a mission (Matthew 28:18-20),

“And Jesus came and spoke to them, saying, ‘All authority has been given to Me in heaven and on earth. Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all things that I have commanded you; and lo, I am with you always, *even* to the end of the age.’ ”

This mission is known as **The Great Commission**. All believers in Christ, including you and me, are called to fulfill the Great Commission, and it is by its fulfilment that God brings all His sheep into the fold.

5. God is love and He loves the world. In His goodness, from the beginning, He has granted everyone an opportunity to believe in Christ. As we proclaim the gospel, many will reject Christ until the end. Those who reject Christ reject Him out of their own free will, but God indeed grants them an opportunity to believe. In the Covenant of Grace God calls and brings His elect to Himself through the church fulfilling the Great Commission. God shows his wonderful love for all and especially for His elect through the church proclaiming the Gospel of our Lord Jesus Christ. Therefore, from now until our last breath, we must proclaim the Gospel of Jesus Christ and make disciples of all nations. Amen!

=====

1. *Querido(a) amigo(a), al acercarnos al final de este estudio, es mi oración que te estés deleitando en este proceso de discipulado. Antes de seguir adelante, me gustaría enfatizar una vez más que este estudio no debe olvidarse después de haberse estudiado solo una vez; la intención es que sea parte constante de nuestro caminar con Cristo a través de los años. Nos ayudará a mantener firme y fuerte la base de nuestra fe. De la misma manera, te recuerdo que constantemente leas y estudies la Palabra de Dios y pases tiempo en oración. ¿Listo(a) para seguir adelante?*

2. *Recordemos que en el Pacto de Gracia, Jesucristo, Rey de Reyes y Señor de señores, la Segunda Persona de la Trinidad, uno con Dios y Dios mismo, es nuestro único Salvador. Es en el Pacto de Gracia que en Cristo, a través de Cristo, y para Cristo, fuimos escogidos por Dios antes de la fundación del mundo (elección); en el tiempo de Dios somos llamados a venir a Cristo (llamado eficaz) y el Espíritu Santo nos da un nacimiento nuevo (regeneración). Al escuchar el llamado de Cristo, a través de la Palabra de Dios, el Espíritu Santo nos da fe en Cristo Jesús y solo en Él (fe que salva) y también nos trae al arrepentimiento de nuestros pecados (arrepentimiento para vida). Es a través de la fe en Cristo que Dios hace nuestra la perfecta obediencia de Cristo, y de esta manera somos justos (perfectamente obedientes y sin pecado) delante de Él (justificación) y recibimos el don de la vida eterna. El sacrificio de Cristo en la cruz, en nuestro lugar, satisface la justicia de Dios y nos salva de su ira (expiación). Nuestro Señor Jesucristo sufrió el castigo por nuestros pecados tal como lo demanda el Pacto de Obras, por lo tanto, en Cristo nuestros pecados han sido pagados y obtenemos el perdón de nuestros pecados. Por consiguiente, a través de la obra redentora de Cristo, Dios nos adopta (a sus elegidos) como sus hijos e hijas (adopción). Como hijos e hijas de Dios, le amamos y le glorificamos por medio de la obediencia, y de esta manera, con Su ayuda, guía y perseverancia Dios nos hace más y más santos en conducta y en corazón (santificación). Jesucristo es nuestro Redentor, Salvador, Señor, Profeta, Sacerdote y Rey, es por esto que confiamos en la Palabra de Dios, que dice, “Ahora, pues, ninguna condenación hay para los que están en Cristo Jesús, los que no andan conforme a la carne, sino conforme al Espíritu” (Romanos 8:1). Cristo vendrá otra vez a juzgar a los vivos y a los muertos, y entonces nos dará un cuerpo glorificado.*

3. *Así es, los elegidos de Dios pasarán una eternidad en la maravillosa y consoladora presencia de Dios en un cuerpo glorificado (un cuerpo espiritual, incorruptible, como el de Cristo). Recordemos que al tercer día después de su muerte Cristo resucitó de entre los muertos, y de la misma manera, algún día, nuestros cuerpos también resucitarán. Cuando nuestros días terminen en esta tierra nuestra alma ascenderá inmediatamente a Dios, y cuando Cristo venga otra vez nuestro cuerpo resucitará y se unirá a nuestra alma. En Cristo, a través de Cristo y para Cristo, moraremos en cuerpo y alma en la preciosa y gloriosa presencia de Dios por una eternidad; en vida y muerte le pertenecemos a Él.*

4. *Antes de que nuestro Señor Jesucristo ascendiera al cielo, le dejó a la iglesia una misión (Mateo 28:18-20),*

“Y Jesús se acercó y les habló diciendo: ‘Toda potestad me es dada en el cielo y en la tierra, por lo tanto, id y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo;

enseñándolos que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.’ ”

*Esta misión es conocida como **La Gran Comisión**. Todos los creyentes en Cristo, incluyéndonos a ti y a mí, somos llamados a cumplir La Gran Comisión, y es en su cumplimiento que Dios trae sus ovejas a Su rebaño.*

5. Dios es amor y el ama al mundo. En Su bondad, desde el principio, Él ha concedido a todos la oportunidad de creer en Cristo. Al proclamar el evangelio, muchos rechazarán a Cristo hasta el final. Aquellos que rechazan a Cristo lo rechazan por su propia y libre voluntad, pero Dios ciertamente les concede la oportunidad de creer. En el Pacto de Gracia Dios llama y trae a sus elegidos a Él por medio de la Iglesia cumpliendo La Gran Comisión. Dios muestra su gran amor por todos y especialmente por sus elegidos a través de la Iglesia proclamando el Evangelio de nuestro Señor Jesucristo. Por lo tanto, de este momento, hasta el último suspiro nuestro, hemos de proclamar el Evangelio de nuestro Señor Jesucristo y hacer discípulos a todas las naciones. Amen!

=====

141. Did Christ remain in the grave after his crucifixion?*

No. He rose bodily from the grave on the third day after his death.

¿Permaneció Cristo en la tumba después de la crucifixión?

R. No; Él resucitó en cuerpo al tercer día después de su muerte.

142. Where is Christ now?*

In heaven, ruling his kingdom and interceding for us.

¿En dónde está Cristo ahora?

R. Está en el cielo gobernando su reino e intercediendo por nosotros.

143. Will the Lord Jesus come again?

Yes! He will return to judge the world on the last day.

¿Vendrá Cristo al mundo otra vez?

R. Sí, el último día para juzgar al mundo.

144. What happens to believers when they die?*

Our bodies will return to the dust and our souls will go to be with the Lord forever.

¿Qué sucede a los creyentes al morir? Nuestros cuerpos regresan al polvo y nuestras almas pasan a estar con Dios para siempre.

145. What happens to unbelievers when they die?*

Their bodies will return to dust also, but their souls will go to hell.

¿Qué le sucede a los impíos cuando mueren?

R. Sus cuerpos también regresan al polvo y su alma va al infierno.

146. What is hell?*

Hell is an awful place, where unbelievers are separated from God's comforting presence, to suffer for their sins.

¿Qué es el infierno?

R. Es un lugar terrible y de eterno tormento para los que no creyeron.

147. Will the bodies of all the dead be raised again? *

Yes. At the last day "The trumpet shall sound, and the dead shall be raised," some will be raised to everlasting life and others to everlasting death.

¿Resucitarán los cuerpos de los que han muerto?

R. Sí, en el último día será tocada la trompeta final y los muertos serán levantados, unos para vida eterna y otros para muerte eterna.

148. What will God do to unbelievers at the last day?*

He will judge them, and condemn them to everlasting punishment in the lake of fire with satan and his angels.

¿Qué hará Dios con los impíos en el último día?

Los juzgará y condenará a un castigo eterno en el lago de fuego con satanás y sus ángeles.

149. What will God do for believers at the last day?*

He will give them a home with Him in Heaven.

¿Qué sucederá a los justos en el día del juicio?

R. Serán recibidos por Dios y habitarán con Él en el cielo

150. What is Heaven?*

A glorious and happy place, where the saved will glorify God and enjoy Him forever.

¿Qué es el cielo?

El cielo es un lugar lleno de gloria y de bienaventuranza, en donde los salvos glorificarán a Dios y disfrutarán de Él para siempre.

150b. What is the mission of the Church?

The mission of the church is to fulfill the Great Commission, which is, to spread the gospel of Jesus Christ to the entire world, and to make disciples and baptize them in the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit.

¿Cuál es la misión de la Iglesia?

La misión de la Iglesia es llevar a cabo la Gran Comisión, la cual es, llevar el evangelio de Jesucristo al mundo entero, y hacer discípulos, bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Hymns/Himnos:

He lives *Él Vive*

Up From The Grave He Arose *Cristo la Tumba Venció*

Turn Your Eyes Upon Jesus *Fija Tus Ojos En Cristo*

Postlude

1. Dear friend, my sincere intention in this project has been to assist and support you in your daily walk with Christ. The material presented here provides the foundation for understanding God's plan of salvation through Jesus Christ as presented in the Holy Scriptures. In addition, it teaches us what God requires us to believe and do. However, all of this is just a beginning; it is the laying of a solid foundation of our walk with Christ. We will never fully understand all of God's holy mysteries for He is infinite, yet, we can know, learn and understand all which He wills to reveal to us in His Holy Word. Therefore, I strongly encourage you to continue reading His Word, the Bible, because there is no substitute for the Word of God.

2. As I have been telling you throughout this study, I tell you once again, God loves you. In order to understand and remember God's awesome love for us, it is essential to constantly keep in our minds and hearts what we have learned. Make sure that you do not do away with this study, but constantly review it, constantly memorize it, go even deeper into every chapter and every question. For a deeper understanding you may want to study the Westminster Confession of Faith as well.

3. Congratulations on reaching the final section of *Walking with Jesus: Family Discipleship*. Let us do a short final review. Remember that in Adam we have all sinned and deserve the punishment established by God in the Covenant of Works, which is death. Yet, God is awesome and He has loved you in Christ since before the beginning of time- in eternity. In the Covenant of Grace Jesus represents you and all of God's elect. In God's appointed time Jesus came to be born. Taking your place, He obeyed God perfectly; by taking your place, He suffered the consequence of sin, which is death. Therefore, the good news for us is that when God sees His chosen ones, He sees Jesus standing in our place. He sees Christ's perfect obedience, He sees us covered by the blood of Christ, He sees Christ's blood shed for us; God does not see our sin. When God sees you, He sees Jesus...what an amazing grace! What an awesome love! As children of God, there is no condemnation in Christ Jesus. Not sin, nor death, nor even Satan have dominion over us.

4. Furthermore, those whom God has chosen in Christ, in God's time are granted a new birth so that they may believe in Christ and repent from their sins. A response of faith in Christ and a response of repentance are required by God for our salvation; nonetheless, they are the work of God and not ours. When by God's grace we believe in Jesus Christ, God seals our salvation with His Holy Spirit; therefore, nothing can snatch us away from Him. Our obedience, as imperfect as it may be, is the evidence of our salvation.

5. Considering everything we have studied, I lovingly and respectfully invite you to sincerely answer the following question: have you repented from your sins and trusted in Jesus Christ alone for your salvation? If you have done so, I rejoice with you and thank the Lord for your salvation. I pray that you continue growing in your walk with Christ; if you have not done so yet, today, I invite you to confess your sins to the Lord, repent, and trust in Christ as your Savior and Lord.

6. My friend, in Christ, God chose you since before the foundation of the world. Therefore, the Spirit of the Lord is at work in your life so that you may be able to listen to the voice of the Good Shepherd calling you. Regardless of what stage of your walk with Christ you are in, the Lord says to you “Come, follow me.”

7. Remember, in Christ, God has loved you since before the foundation of the World. You belong to Christ. Therefore, as you go through life, always keep in mind your identity: by God’s grace, through faith in Jesus Christ, you are a child of God. Now, as a child of God, live for His glory.

With love in Christ,
Pastor Hector Reynoso.

Postludio

1. *Querido(a) amigo(a), mi más sincera intención en esta pequeña obra ha sido el apoyarte y ser de ayuda en tu caminar con Jesús. El material presentado aquí provee la base para entender el plan de salvación que Dios ha establecido a través de Cristo. Dios nos presenta este plan en las Sagradas Escrituras y en ellas también nos muestra lo que Él requiere que creamos y hagamos. Pero todo esto es solo un principio, es la base sólida de nuestro caminar con Cristo. Nunca llegaremos a entender todos los misterios de Dios pues Él es infinito, pero al estudiar Su Palabra podemos llegar a conocer todo lo que Él quiere mostrarnos. Por lo tanto, continúa leyendo la Biblia, pues no hay sustituto para la Palabra de Dios.*

2. *Así como he venido diciéndote a través de este estudio, te digo una vez más, Dios te ama. Para comprender y recordar el maravilloso amor de Dios por nosotros, es esencial que mantengamos en nuestra mente y alma lo que hemos aprendido. Asegúrate de no olvidarte de este estudio, al contrario, repásalo continuamente, no dejes de memorizarlo, y estudia más a fondo cada capítulo y cada pregunta. Para profundizar tu estudio puedes consultar la Confesión de Fe de Westminster.*

3. *Felicidades por llegar a este punto final de Caminado con Jesús: Discipulado para la Familia. Hagamos un corto resumen final. Recuerda que en Adán todos hemos pecado y por lo tanto merecemos el castigo establecido por*

Dios en el Pacto de Obras, el cual es la muerte. Pero Dios es maravilloso y Él te ha amado en Cristo desde antes del principio del tiempo, en la eternidad. En el Pacto de Gracia Cristo te representa a ti y a todos los elegidos de Dios. En el tiempo señalado por Dios Jesús vino a nacer. Él obedeció perfectamente a Dios en tu lugar. También, tomando tu lugar, Él sufrió la consecuencia del pecado, la muerte. Las buenas nuevas son, que cuando Dios ve a sus elegidos Él ve a Cristo tomando nuestro lugar. Dios ve la perfecta obediencia de Cristo, Él nos ve cubiertos por la sangre de Cristo, El ve la sangre de su Hijo derramada por nosotros; Dios no ve nuestro pecado. Cuando Dios nos ve, Él ve a su Hijo Jesucristo. ¡Que gracia tan maravillosa! ¡Qué grande es Su amor! No hay condenación alguna para los que están en Cristo, para los hijos(as) de Dios. Ni el pecado, ni la muerte, ni satanás tienen dominio sobre nosotros.

4. Aun mas, aquellos a quien Dios ha escogido en Cristo, en el tiempo de Dios son nacidos de nuevo, nacidos de Dios y no de la carne, para que así puedan creer en Cristo y arrepentirse de su pecado. La fe en Cristo y el arrepentimiento son respuestas requeridas por Dios para nuestra salvación; pero aun así, son la obra de Dios y no la nuestra. Cuando por la gracia de Dios creemos en Cristo, Dios sella nuestra salvación con Su Santo Espíritu; por lo tanto, nada ni nadie nos puede arrebatar de Él. Nuestra obediencia, aunque imperfecta, es la evidencia de nuestra salvación.

5. Tomando en cuenta todo lo que hemos estudiado, con cariño y respeto, te invito a responder sinceramente esta pregunta: ¿Te has arrepentido de tus pecados y confiado solo en Jesucristo para tu salvación? Si ya lo has hecho, me regocijo contigo y le doy gracias a Dios por tu salvación. Oro que tu caminar con Jesús se siga fortaleciendo; si todavía no lo has hecho, hoy te invito a confesar tu pecado al Señor, arrepentirte, y a confiar en Cristo como tu Salvador y Señor.

6. Mi querido amigo(a). Dios te ha escogido en Cristo desde antes de la fundación del mundo. Por lo tanto, el Espíritu de Dios está obrando en tu vida para que puedas escuchar la voz del Buen Pastor llamándote. No importa en qué nivel te encuentres en tu caminar con Cristo, Él te dice, “ven, sígueme.”

7. Para terminar, te recuerdo cariñosamente una vez más, en Cristo, Dios te ha amado desde antes de la fundación del mundo. Tú le perteneces a Cristo. Por lo tanto, al ir por la vida mantén siempre en mente tu identidad: por la gracia de Dios, a través de la fe en Cristo, tu eres un(a) hijo(a) de Dios. Ahora, como hijo(a) de Dios, vive para Su gloria.

*Con amor en Cristo,
Pastor Héctor Reynoso*

Purpose of this work/Propósito de esta obra:

- To make disciples: growing in a Covenant Relationship with Christ.
 - *Hacer discípulos: Creciendo en nuestra relación con Cristo de acuerdo a su Pacto*
 - To learn the great truths of the Bible, individually, as families and church.
 - *Aprender las grandes verdades de la Biblia, individualmente, como familias y como Iglesia.*
 - To use as introduction and preparation to study the Westminster Confession of Faith and its Catechisms.
 - *Introducción y preparación para estudiar la Confesión de Fe de Westminster y sus Catecismos.*
 - To use as an introduction to Covenant Theology
 - *Introducción a la Teología del Pacto*
 - To prepare people for church membership
 - *Preparación para ser miembros de la Iglesia*
 - To prepare ruling elders
 - *Preparar ancianos gobernantes*
 - To prepare candidates for ministry
 - *Preparar candidatos para el ministerio*
 - To use in English or Spanish or both
 - *Para uso en Inglés o Español o ambos idiomas*
-

Family Verse

Joshua 24:15 (NKJV)

¹⁵ And if it seems evil to you to serve the Lord, choose for yourselves this day whom you will serve, whether the gods which your fathers served that were on the other side of the River, or the gods of the Amorites, in whose land you dwell. **But as for me and my house, we will serve the Lord.**”

Versículo Familiar

Josué 24:15 (RVR1995)

¹⁵ *Si mal os parece servir a Jehová, escoged hoy a quién serváis; si a los dioses a quienes sirvieron vuestros padres cuando estuvieron al otro lado del río, o a los dioses de los amorreos en cuya tierra habitáis; pero yo y mi casa serviremos a Jehová.*

Sources/*Recurros*

This work has been prepared by Rev. Hector Reynoso for use by all of God's people, especially, Genesis Presbyterian Church in the Evangelical Presbyterian Church. It is based on the following sources:

- The Catechism for Young Children, an Introduction to the Shorter Catechism; originally published in 1840 by Joseph P. Engles, (I refer to this version as "the original version"*
- First Catechism, published by the PCA in 2003*
- Catecismo Infantil de Westminster (Iglesia Reformada).*
- Westminster Confession of Faith (EPC Modern Version)*
- Westminster Shorter Catechism (EPC Modern Version)*
- Westminster Larger Catechism (EPC Modern Version)*
- The Children's Catechism, CATECHISM FOR YOUNG CHILDREN An Introduction to the Shorter Catechism found at Reformed.org*
- The Westminster Confession of Faith-John H. Gerstner (found on Youtube)*
- Personal Conversations with Rev. Dr. Angel Reynoso*

*

- Q. 1 & 2 I am using the term “created” instead of “made” in order to establish a direct relationship to God as “Creator.”
- Q.3a and 3b “**Why did God create you and all things?** For his own glory.” I broke this question and its answer into two, 3a and 3b. This way I included “to enjoy Him forever,” as part of why God created us and also make it clearer that everything is for the glory of God.
- Q.3c is taken from the Westminster Shorter Catechism. I shortened in order to make it easy to memorize. In Spanish I took out “en el espacio” Q. 3d is taken from the Westminster Shorter Catechism. I strongly believe that it needs to be included or else the theology of this work is incomplete. It is a shortened version, which is to be expanded when the disciple studies the WSC.
- Q.5 In English I added “and saves me,” which is in the Spanish version. This makes the answer theologically complete.
- Q.6 The English has the term “true God” but not the Spanish, therefore I translated the English into Spanish.
- Q.17 I added in English and Spanish, “in knowledge, righteousness and holiness” as it is found in the Westminster Shorter Catechism Q.10. It is essential to include this part of the answer in order to understand Christ’s work of redemption.
- Q. 18 in Spanish it said “cuerpo de Adán” I changed it for “Costilla de Adán”
- Q. 20b This question was in the original and I have reinserted it because it is essential to understanding the soul.
- Q. 23 I’ve gone back to the original and used “covenant of works” instead of “covenant of life” in order to be consistent with the Westminster Shorter Catechism.
- Q.24 The word “agreement” is in the original and its use is essential in order to clarify the concept of “covenant,” therefore, I have re-inserted it. I translated the English into Spanish and used it as the answer.
- Q. 26 I changed it to “if he continued in perfect obedience,” as it says in Spanish. In Spanish I added the word “perfecta.”
- Q. 28 In Spanish I took off the word “porque” and substituted it for “El” this way the Spanish is the same as the original English. .
- Q. 29 For this question I am using the original version. It seems easier to understand, clear and direct. I translated it into Spanish.
- Q. 30 For this question I am using the original version. The answer is a combination of the PCA version and the original.
- Q. 31. For this question I am using the original version. The answer is a combination of the PCA version the original.
- Q. 35a. This question comes from the Larger Catechism, question no. 21. I decided it needed to be here or else the topic of free will is not directly addressed. I used “Adam and Eve” instead of “humans.” Instead of saying “Left to the freedom...” I was more specific and said “When God left them to the freedom...” I translated it into Spanish.
- Q.b35 In Spanish I took off the word “culpables” and replaced it with “pecadores” so that it will match the original English.
- Q.36 I translated the English question into Spanish in order to make it understandable to people in our area. The original says: ¿Hizo Adán para sí solo el pacto obras? In English I added the word “posterity” as it in the Spanish version. This way it is clear that all humanity is a descendant of Adam.
- Q. 38 The Spanish was translated from the PCA version and added, since this question was not in Spanish.
- Q. 40 & 41 in Spanish the word “mudanza” was substituted with the word “cambio” because people in this area do not know “mudanza.” In Q.40 the English answer specifies believe in Jesus, therefore, I translated it to Spanish, since the Spanish version did not specify believe in Jesus.
- Q.41 In Spanish I added, “Nacer de Nuevo.”
- Q.43 In Spanish I added the word “No” at the beginning of the answer, this way it matches the English answer.
- Q. 45 The Spanish was translated and added from the English PCA version since this question was not in the Spanish Version.
- Q.46a The Spanish was translated and added from the English PCA version since this question was not in the Spanish version.
- Q. 46b this question was in the original; it is essential to understand Covenant Theology, therefore, I have reinserted it. In Spanish I substituted “a través del” instead of “en el.”
- Q. 52 I restored the word “poverty,” which was in the original version and it is also in the Spanish version. “obediencia” and “servicio” were added to the Spanish part to match the English.
- Q. 53 In Spanish, the word “ignominiosa” was replaced by “vergonzosa,” since people in this area do not know “ignominiosa”
- Q.55 I added the word “adopt,” in order to make the answer complete and be in full agreement with questions 32 and 34 of the Westminster Shorter Catechism.
- Q. 56 this is my own answer, it is more in agreement with the Westminster Confession and its catechisms, it explains the “imputation” of Christ’s righteousness to us.
- Q.56b This question was not in any of the versions of the Children’s catechism. I decided that it is essential that it be here. The answer is mine but based on the answer given on question 74 of the Westminster Larger Catechism.
- Q.57 I changed the Spanish to be more of a literal translation of the English, since it is more in accordance to the Westminster Standards
- Q. 58 In Spanish I dropped “viven santamente” as a requirement for salvation and simply translated the English.
- Q. 61 In Spanish I added the word “solo.”
- Q.62 I changed the Spanish to be a more literal translation of the English.
- Q. 65 In English I used the word “Savior” instead of “Messiah” to be more in accord with my explanation of this chapter and also because it is used in the Spanish version. In Spanish, I used the word “pecadores” instead of “justos,” just as it is in the English; not to create confusion that justification was by works.
- Q. 74 In Spanish I added “de quebrantar la Ley de Dios” so that it would fully match the English.
- Q. 76a This question is no 43 in the Westminster Shorter Catechism. I put it in due to its importance in the Covenant of Grace.
- Q.78 I translated the English PCA version for the Spanish answer.
- Q.79 I translated the English PCA version for the Spanish answer
- Q.85 In Spanish I changed the Word “culto” for “adorar”
- Q. 87 the answer is a combination of the original version and the PCA version.
- Q.91 The Spanish is a translation of the PCA English version.
- Q. 92 In Spanish I took out the word “Domingo,” which was not necessary. This way it matches the English.
- Q.93 In the Spanish question, I deleted the word “Domingo” and substituted it for “primer día.”
- Q.94 The answer is a combination of the PCA version and the original version. In the Spanish question, I deleted the word “Domingo” and substituted it for “primer día.”
- Q.98 I translated the English PCA version into Spanish.
- Q. 100 In Spanish I added “y a ser fieles en el matrimonio.”
- Q.102 the answer is a combination of the original and the English PCA version, the Spanish is the translation of it.
- Q.104 The Spanish is a translation of the PCA English version

- Q. 108 I substituted "They teach me how to glorify and love God" instead of "what is pleasing to God" in order to make it more compatible with the Westminster Standards.*
- Q. 109 In the Spanish the words "Oración es adorar a Dios, darle gracias por todas sus bendiciones," were translated and inserted from the English.*
- Q. 111 Here I inserted "how to pray" instead of "about prayer." This matches the Spanish version, which I believe to be more accurate, Christ teaches us how to pray rather than teach us about prayer.*
- Q.117 The answer is a combination of the Spanish version and the PCA version, which makes it a more thorough answer. I added the words "including me."*
- Q. 121 the answer is a combination of the original and the PCA version.*
- Q. 125 The Spanish is a translation of the PCA English version*
- Q. 129 I added, "Christ appointed the sacraments as seals of God's promises in the Covenant of Grace" and in Spanish, "los instituyo como sellos de las promesas de Dios en el Pacto de Gracia," in order to be more in accordance with question 162 of the Westminster Larger Catechism. "What is a sacrament?"*
- Q. 130 I translated the English question into Spanish. In Spanish I took off the words "simplemente el" and substituted them for "lavados con," so that it will match the English.*
- Q.131 For this question I used the original version. I changed the Spanish question ¿que significa esto? And instead translated the English question into Spanish.*
- Q. 134 The Spanish is a translation of the PCA English version.*
- Q.136 I changed the question from "what does baptism call you to be? to "what does God call you to be through baptism?" In Spanish I substituted "llamado" instead of "obligado,"*
- Q/137a In Spanish I added "y muerte" that way it matches the English.*
- Q. 137b I added this question and answer, based on the Larger Catechism questions 168-170.*
- Q. 137c I added this question and answer, based on the Larger Catechism questions 168-170.*
- Q. 137d I added this question and answer. It is based on the Larger Catechism question 168*
- Q. 140 I added "with God's help attempt to" live a godly life. The Spanish is a translation of the English, with such addition as well.*
- Q.141 In Spanish I added "en cuerpo" to match the English.*
- Q. 142 The Spanish is a translation of the PCA English version*
- Q. 144 I translated the English into Spanish and substituted it instead of the Spanish original because the English speaks specifically about believers but not the Spanish.*
- Q. 145 I translated the English and substituted it in the Spanish because the English is more thorough.*
- Q.146 I added "comforting presence." In Spanish I added "para los que no creyeron."*
- Q.147 In the Spanish I added, "unos para vida eterna y otros para muerte eterna" This was taken from the English in order to complete the answer. In English I inserted "The trumpet shall sound, and the dead shall be raised." This was in the original version.*
- Q. 148 I translated the English into Spanish since the English answer is more thorough.*
- Q.149 I took out "a New Heaven and New earth" and used "Heaven" instead, as it was in Spanish.*
- Q.150 I changed this final answer so that it will be in accordance with The Westminster Standards in regards to the chief end of man, or man's primary purpose.*

=====

Special thanks to Rose Hernandez and Matilde Reynoso for helping me make this a bilingual work, to Rev. Alan Trafford and Sandy Vincent for their proofreading and suggestions, to Carmen Reynoso for helping with the format, and to Rev Bob Vincent for his encouragement.

In memory of my pastor, colleague and friend...

My dad

Reverend Dr. Angel Reynoso

9/26/1936----9/13/2019

SOLO A DIOS LA GLORIA